

# 5.

## Institutions financières

---

- 5.1 Avis et communiqués
  - 5.2 Réglementation et lignes directrices
  - 5.3 Autres consultations
  - 5.4 Modifications aux registres de permis des assureurs, des sociétés de fiducie et sociétés d'épargne et des statuts des coopératives de services financiers
  - 5.5 Sanctions administratives
  - 5.6 Autres décisions
-

## 5.1 AVIS ET COMMUNIQUÉS

Aucune information.

## 5.2 RÉGLEMENTATION ET LIGNES DIRECTRICES

### 5.2.1 Consultation

#### **Ligne directrice sur la gestion des risques liés à la criminalité financière**

*(Loi sur les assurances, L.R.Q., c. A-32, art. 325.0.1)*

*(Loi sur les coopératives de services financiers, L.R.Q. c. C-67.3, art. 565)*

*(Loi sur sociétés de fiducie et les sociétés d'épargne, L.R.Q. c. S-29.01, art. 314.1)*

Avis est donné par l'Autorité des marchés financiers (l'« Autorité ») que le projet de *Ligne directrice sur la gestion des risques liés à la criminalité financière* est publié pour consultation. Cette ligne directrice s'adresse aux assureurs de personnes, aux assureurs de dommages, aux sociétés de gestion de portefeuille contrôlées par un assureur, aux sociétés mutuelles d'assurance, aux coopératives de services financiers ainsi qu'aux sociétés de fiducie et aux sociétés d'épargne qui sont régis par les lois administrées par l'Autorité.

Les institutions financières et toutes personnes intéressées à communiquer leurs commentaires sont invitées à les fournir au plus tard le 20 janvier 2012. Il est à noter que les commentaires soumis seront rendus publics à défaut d'avis contraire à cet effet.

Le projet de la ligne directrice est publié ci-après en versions française et anglaise. Ces documents sont également accessibles via la page d'accueil du site Web de l'Autorité au [www.lautorite.qc.ca](http://www.lautorite.qc.ca), à la section « Consultations publiques ».

#### **Soumission des commentaires**

Les commentaires doivent être soumis à :

M<sup>e</sup> Anne-Marie Beaudoin  
 Secrétaire générale  
 Autorité des marchés financiers  
 800, square Victoria, 22<sup>e</sup> étage  
 C.P. 246, tour de la Bourse  
 Montréal (Québec) H4Z 1G3  
 Télécopieur : (514) 864-6381  
 Courrier électronique : [consultation-en-cours@lautorite.qc.ca](mailto:consultation-en-cours@lautorite.qc.ca)

#### **Renseignements additionnels**

Des renseignements additionnels peuvent être obtenus en s'adressant à :

Denis Fortin  
 Direction des normes et de l'assurance-dépôts  
 Autorité des marchés financiers  
 Téléphone : (418) 525-0337, poste 4647  
 Numéro sans frais : 1 877 525-0337  
 Courrier électronique: [denis.fortin@lautorite.qc.ca](mailto:denis.fortin@lautorite.qc.ca)

**Le 18 novembre 2011**

**LIGNE DIRECTRICE SUR LA  
GESTION DES RISQUES LIÉS À LA  
CRIMINALITÉ FINANCIÈRE**

**Novembre 2011**

# PROJET

## TABLE DES MATIÈRES

<b>Préambule .....</b>	<b>3</b>
<b>Introduction .....</b>	<b>4</b>
<b>Champ d'application.....</b>	<b>6</b>
<b>Entrée en vigueur et processus de mise à jour.....</b>	<b>7</b>
<b>Risques liés à la criminalité financière.....</b>	<b>8</b>
<b>Gouvernance en matière de risques liés à la criminalité financière.....</b>	<b>9</b>
Principe 1 : Rôles et responsabilités du conseil d'administration et de la haute direction .....	9
<b>Encadrement de la gestion des risques liés à la criminalité financière.....</b>	<b>10</b>
Principe 2 : Gestion des risques liés à la criminalité financière.....	10
Principe 3 : Gestion intra-groupe .....	12
Principe 4 : Vigilance auprès de la clientèle .....	13
Principe 5 : Vigilance auprès des employés, dirigeants et relations d'affaires .....	15
Principe 6 : Examens sur des activités suspectes.....	16
Principe 7 : Communication de renseignements .....	17
<b>Surveillance des pratiques de gestion saine et prudente et des saines pratiques commerciales .....</b>	<b>18</b>

---

Ligne directrice sur la gestion des risques liés à la criminalité financière

Autorité des marchés financiers

Novembre 2011

# PROJET

## Préambule

Une ligne directrice est une indication des attentes de l'Autorité des marchés financiers (l'« Autorité ») à l'égard de l'obligation légale des institutions financières de suivre des pratiques de gestion saine et prudente et de saines pratiques commerciales. Elle porte donc sur l'exécution, l'interprétation et l'application de cette obligation imposée aux institutions financières.

Dans cette optique, l'Autorité privilégie une approche basée sur des principes plutôt que d'édicter des règles précises. Ainsi, du fondement même d'une ligne directrice, l'Autorité confère aux institutions financières la latitude nécessaire leur permettant de déterminer elles-mêmes les stratégies, politiques et procédures pour la mise en œuvre de ces principes et de voir à leur application en regard de la nature, de la taille et de la complexité de leurs activités.

L'Autorité considère la gouvernance, la gestion intégrée des risques et la conformité (GRC) comme les assises sur lesquelles doivent reposer les pratiques de gestion saine et prudente et les saines pratiques commerciales, et conséquemment, les bases sur lesquelles l'encadrement prudentiel donné par l'Autorité s'appuiera.

La présente ligne directrice s'inscrit dans cette perspective et énonce les attentes de l'Autorité à l'égard des pratiques de gestion saine et prudente et des saines pratiques commerciales, en matière de gestion des risques liés à la criminalité financière.

# PROJET

## Introduction

Dans le cours normal de leurs activités, les institutions financières pourraient, à leur insu ou non, être utilisées pour faciliter des activités associées à la criminalité financière ou encore en être la cible.

Le cas échéant, en plus des pertes pouvant être subies par une institution, le manque de diligence dans sa gestion des risques liés à la criminalité financière pourrait entacher sa réputation. Dans certains cas, cette situation pourrait entraîner une perte de confiance du public, tant envers cette institution que pour l'ensemble du secteur financier.

Ainsi, l'ampleur de la criminalité financière et la menace grandissante que constituent les risques, tant pour les consommateurs de produits et de services financiers que pour les institutions, interpellent l'Autorité à promouvoir la mise en place par une institution financière, d'un encadrement lui permettant d'assurer une gestion efficace des risques liés à la criminalité financière.

Dans cette perspective et en vertu de l'habilitation<sup>1</sup> de l'Autorité prévue aux diverses lois sectorielles qu'elle administre, l'Autorité précise, relativement à la gestion des risques liés à la criminalité financière, ses attentes à l'égard de l'obligation légale des institutions financières de suivre des pratiques de gestion saine et prudente et de saines pratiques commerciales<sup>2</sup>. La ligne directrice privilégie *a priori*, la nécessité pour une institution financière d'exercer une gouvernance efficace et de mettre en œuvre des pratiques de gestion des risques afin de prévenir et détecter les activités associées à la criminalité financière.

Les principes énoncés dans cette ligne directrice privilégient une approche proactive visant à atténuer les risques qu'une institution financière soit impliquée dans des activités de criminalité financière. Leur application et leur respect par les institutions financières devraient, par conséquent, se conjuguer aux efforts soutenus de l'Autorité et d'autres intervenants, notamment les corps policiers et le Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada (« CANAFE »), dans la lutte à la criminalité financière pour mieux promouvoir l'intégrité des marchés financiers et pour une meilleure protection du public.

<sup>1</sup> *Loi sur les assurances*, L.R.Q., c. A-32, articles 325.0.1 et 325.0.2;  
*Loi sur les coopératives de services financiers*, L.R.Q., c. C-67.3, article 565;  
*Loi sur les sociétés de fiducie et les sociétés d'épargne*, L.R.Q., c. S-29.01, article 314.1.

<sup>2</sup> *Loi sur les assurances*, L.R.Q., c. A-32, article 222.2;  
*Loi sur les coopératives de services financiers*, L.R.Q., c. C-67.3, article 66.1;  
*Loi sur les sociétés de fiducie et les sociétés d'épargne*, L.R.Q., c. S-29.01, article 177.3.

## PROJET

Enfin, les attentes de l'Autorité s'inspirent des principes fondamentaux et des orientations des organismes internationaux<sup>3</sup> énoncés notamment par le Comité de Bâle sur le contrôle bancaire (« CBCB »), le Groupe d'Action financière (« GAFI ») et l'Association internationale des contrôleurs d'assurance (« AICA »).

<sup>3</sup> Comité de Bâle sur le contrôle bancaire, Devoir de diligence des banques au sujet de la clientèle, octobre 2001;

Comité de Bâle sur le contrôle bancaire, Méthodologie des principes fondamentaux, octobre 2006;

Comité de Bâle sur le contrôle bancaire, Saines pratiques pour la gestion et la surveillance du risque opérationnel, février 2003;

Basel Committee on Banking Supervision, Due Diligence and Transparency Regarding Cover payment messages related to Cross-border Wire transfers, May 2009;

Financial Action Task Force, Guidance on the Risk-Based Approach to combating money laundering and Terrorist Financing, June 2007;

Groupe d'action financière, Les quarante recommandations du GAFI, octobre 2003. Les IX recommandations spéciales, octobre 2004;

International Association of Insurance Supervisors, Countering Fraud in Insurance (Insurance Core Principle 21 and Application Paper), October 2011 ;

International Association of Insurance Supervisors, Anti-Money Laundering and Combating the Financing of Terrorism (Insurance Core Principle 22), October 2011;

International Association of Insurance Supervisors, Guidance Paper on Anti-Money Laundering and Combating the Financing of Terrorism, October 2004;

International Association of Insurance Supervisors, Insurance Core principles, Standards, Guidance and Assessment Methodology, October 2011.

---

Ligne directrice sur la gestion des risques liés à la criminalité financière 5

Autorité des marchés financiers

Novembre 2011



## PROJET

### Champ d'application

La ligne directrice sur la gestion des risques liés à la criminalité financière est applicable aux assureurs de personnes, aux assureurs de dommages, aux sociétés de gestion de portefeuille contrôlées par un assureur, aux sociétés mutuelles d'assurance, aux coopératives de services financiers, aux sociétés de fiducie et aux sociétés d'épargne, régis par les lois suivantes :

- *Loi sur les assurances*, L.R.Q., c. A-32
- *Loi sur les coopératives de services financiers*, L.R.Q., c. C-67.3
- *Loi sur les sociétés de fiducie et les sociétés d'épargne*, L.R.Q., c. S-29.01.

Enfin, cette ligne directrice s'applique tant à une institution financière qui opère de façon autonome qu'à celle qui fait partie d'un groupe financier<sup>4</sup>. Dans le cas des coopératives de services financiers et des sociétés mutuelles d'assurance de dommages membres d'une fédération, les normes ou politiques adoptées à leur intention par la fédération doivent être cohérentes, voire convergentes, avec les principes en vue de suivre des pratiques de gestion saine et prudente et de saines pratiques commerciales tel que prescrit par la loi et précisés à la présente ligne directrice.

Les expressions génériques « institution financière » ou « institution » sont utilisées pour faire référence à toutes les entités financières visées par le champ d'application.

---

<sup>4</sup> Aux fins d'application de la présente, est considéré comme « groupe financier », tout ensemble de personnes morales formé d'une société mère (institution financière ou *holding*) et de personnes morales qui lui sont affiliées.

## PROJET

---

### **Entrée en vigueur et processus de mise à jour**

La ligne directrice sur la gestion des risques liés à la criminalité financière est effective à compter du xx mois 201X.

En regard de l'obligation légale des institutions de suivre des pratiques de gestion saine et prudente et de saines pratiques commerciales, l'Autorité s'attend à ce que chaque institution s'approprié les principes de la présente ligne directrice en élaborant des stratégies, politiques et procédures adaptées à sa nature, sa taille, la complexité de ses activités et son profil de risque, et qu'elle les mette en œuvre d'ici le (2 ans après la mise en vigueur). Dans la mesure où une institution a déjà mis en place un tel encadrement, l'Autorité pourra vérifier si cet encadrement permet à l'institution de rencontrer les exigences prescrites par la loi.

Cette ligne directrice sera actualisée en fonction des développements en matière de gestion des risques liés à la criminalité financière et à la lumière des constats effectués dans le cadre des travaux de surveillance menés auprès des institutions financières.

## PROJET

### Risques liés à la criminalité financière

Dans les secteurs des assurances et des dépôts, les institutions financières peuvent être la cible d'activités associées à la criminalité financière de toutes formes et de toute importance, impliquant diverses parties, tant des clients, des employés, des dirigeants que des relations d'affaires, par exemple des fournisseurs.

Aux fins de la présente ligne directrice, l'Autorité entend comme principales activités associées à la criminalité financière, la fraude à l'interne et la fraude à l'externe<sup>5</sup>, le recyclage des produits de la criminalité (blanchiment d'argent), le détournement de fonds, le transfert illégal de capitaux dans des paradis financiers ou fiscaux<sup>6</sup>, l'évitement illicite d'impôt (évasion fiscale), ainsi que le financement du terrorisme. Certaines activités sont fréquemment médiatisées, notamment les réclamations frauduleuses d'assurance, les fraudes liées aux prêts hypothécaires, aux cartes de débit et de crédit et à l'utilisation frauduleuse de renseignements confidentiels sur les clients.

La criminalité financière peut exposer une institution financière à différents risques, dont le risque opérationnel, le risque juridique, le risque réglementaire et le risque de réputation. L'ampleur de ces risques, indépendants ou souvent interreliés, est surtout considérable lorsque les auteurs tirent avantage de déficiences de la gestion exercée par l'institution ou de la complicité de ses employés ou de ses dirigeants.

L'institution financière devrait avoir une vision globale des risques liés à la criminalité financière. Elle devrait mettre en place des mesures pour prévenir la criminalité financière et détecter les activités qui peuvent y être associées. Ces mesures devraient également faciliter les examens, les inspections et les enquêtes relatives à la criminalité financière.

<sup>5</sup> De façon générale, la fraude à l'interne correspond à la fraude commise par un dirigeant, un administrateur, ou par un employé, en collusion ou non avec une personne à l'interne ou à l'externe (par exemple, un détournement de fonds par un employé).

De façon générale, la fraude à l'externe correspond à la fraude commise par un client ou un tiers (par exemple, une falsification de signature sur un chèque, une réclamation d'assurance dont la valeur d'un bien réclamé a été volontairement surévaluée).

<sup>6</sup> L'Organisation de Coopération et de Développement Économiques (OCDE) définit notamment un paradis fiscal comme un pays ou un territoire dont les impôts sont inexistantes ou insignifiants. Un paradis financier est un pays ou territoire où prédomine le secret bancaire. Référence : [www.oecd.org](http://www.oecd.org).

## PROJET

### Gouvernance en matière de risques liés à la criminalité financière

#### Principe 1 : Rôles et responsabilités du conseil d'administration et de la haute direction

L'Autorité s'attend à ce que la gestion des risques liés à la criminalité financière soit soutenue par une gouvernance efficace.

L'Autorité considère que le conseil d'administration<sup>7</sup> et la haute direction demeurent ultimement responsables d'instaurer des pratiques de gestion saine et prudente et de saines pratiques commerciales en matière de gouvernance des risques liés à la criminalité financière.

En considérant les rôles et responsabilités qui leur sont respectivement dévolus au sein de la Ligne directrice sur la gouvernance<sup>8</sup>, le conseil d'administration et la haute direction devraient entre autres :

- élaborer, approuver et mettre en œuvre des stratégies, politiques et procédures.

Afin que l'institution gère les risques liés à la criminalité financière de façon efficace et efficiente, ces stratégies, politiques et procédures devraient être axées principalement sur la prévention et la détection des activités associées à la criminalité financière et porter sur la vigilance de l'institution à l'égard de sa clientèle, de ses employés, de ses dirigeants et de ses relations d'affaires. À cette fin, l'institution devrait tenir compte de la vulnérabilité de l'institution à ces risques notamment à l'égard des éléments suivants :

- les clients et la nature de leurs opérations;
- les employés, les dirigeants et les fournisseurs de services;
- les produits et services financiers offerts;
- les systèmes d'information et le contrôle interne de l'institution;
- les méthodes utilisées par les auteurs d'activités de la criminalité financière et la possibilité d'incidents opérationnels et leurs impacts potentiels.

Les stratégies, politiques et procédures devraient être documentées et régulièrement révisées, notamment en fonction de l'évolution de la clientèle, de la mise en marché de nouveaux produits et de la complexité grandissante des activités associées à la criminalité financière;

<sup>7</sup> Lorsqu'il est fait mention du conseil d'administration, il peut s'agir d'un comité de ce dernier formé, par exemple, à des fins d'examen de points particuliers.

<sup>8</sup> Autorité des marchés financiers, Ligne directrice sur la gouvernance, avril 2009.

## PROJET

- promouvoir une culture qui encourage un comportement éthique à tous les niveaux de l'institution;
- s'assurer que le personnel et les dirigeants aient une formation appropriée et que les personnes affectées à la gestion des risques liés à la criminalité financière sont expérimentées<sup>9</sup>.

Dans cette optique, la responsabilité relative au développement et à l'implantation de la stratégie de gestion des risques liés à la criminalité financière devrait être confiée au chef de la gestion des risques<sup>10</sup>. Compte tenu de la taille de l'institution et de l'ampleur des risques liés à la criminalité financière, un responsable de la gestion des risques liés à la criminalité financière pourrait également être désigné;

- effectuer un suivi approprié des activités de criminalité financière qui sont soupçonnées ou décelées. Ils devraient également s'assurer du signalement de ces activités aux autorités compétentes, de la communication de tous les renseignements pertinents et des résultats des examens et des enquêtes, le cas échéant;
- s'assurer de la conformité de l'institution aux lois, règlements et lignes directrices<sup>11</sup>. À ce titre, ils devraient notamment s'assurer que les rapports, documents et déclarations sont complétés et transmis à l'Autorité et aux autres autorités compétentes, selon la forme et dans les délais prévus.

### Encadrement de la gestion des risques liés à la criminalité financière

#### Principe 2 : Gestion des risques liés à la criminalité financière

L'Autorité s'attend à ce que la gestion des risques liés à la criminalité financière fasse partie intégrante de la gestion intégrée des risques de l'institution financière.

L'institution financière devrait effectuer la gestion des risques liés à la criminalité financière à l'intérieur de son cadre de gestion intégrée des risques. Elle devrait par conséquent tenir compte des interrelations et des interdépendances entre les risques. Cette façon de faire implique pour cette institution :

- l'identification des risques liés à la criminalité financière, leur évaluation et leur quantification;

<sup>9</sup> Autorité des marchés financiers, Ligne directrice sur les critères de probité et de compétence (projet), octobre 2011.

<sup>10</sup> Autorité des marchés financiers, Ligne directrice sur la gestion intégrée des risques, avril 2009.

<sup>11</sup> Autorité des marchés financiers, Ligne directrice sur la conformité, avril 2009.

## PROJET

- la mise en place de mesures d'atténuation des risques afin de diminuer la probabilité d'incidents qui peuvent affecter l'institution.

Dans cette optique, l'approche de gestion intégrée des risques devrait permettre à l'institution d'identifier les incidents de nature opérationnelle qui sont associés à la criminalité financière, de mettre en place des mesures pour diminuer l'occurrence de ces incidents et leurs impacts potentiels sur l'institution.

Ainsi, l'institution devrait prendre en compte, notamment :

- les facteurs internes tels que :
  - ❑ sa structure organisationnelle, la nature de ses activités, ses orientations stratégiques, ses politiques;
  - ❑ la qualité de son contrôle interne, dont la séparation des tâches et la délégation de pouvoirs;
  - ❑ la nature et les caractéristiques de ses produits;
  - ❑ le profil de risque de ses clients, leurs activités professionnelles et le volume de leurs opérations, tant locales que transfrontalières;
  - ❑ les technologies de l'information utilisées;
  - ❑ ses relations d'affaires, y incluant l'impartition qui peut être effectuée;
  - ❑ la polyvalence et le taux de rotation de son personnel, le niveau de connaissance des employés en matière de criminalité financière, la qualité de leurs relations de travail.
- les facteurs externes tels que :
  - ❑ les exigences légales, réglementaires et normatives relatives à la lutte contre la criminalité financière, notamment la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes* (2000, ch.17) (« LRPCFAT »), et les modifications apportées aux personnes désignées sur la liste dressée par les Nations Unies<sup>12</sup>.

<sup>12</sup> Référence : *Règlement d'application de la résolution des Nations Unies sur la lutte contre le terrorisme*. Des renseignements additionnels sont disponibles sur le site de l'Autorité : [www.lautorite.qc.ca/fr/lutte-terrorisme.html](http://www.lautorite.qc.ca/fr/lutte-terrorisme.html).

## PROJET

L'institution devrait notamment participer à un système de traçabilité des téléversements. L'Autorité s'attend à ce qu'elle remplisse son obligation de déclarer au CANAFE<sup>13</sup> certains téléversements effectués par ses clients;

- le contexte économique et social, les nouvelles menaces et opportunités en matière de criminalité financière ainsi que l'évolution des techniques et des méthodes utilisées<sup>14</sup>;
- l'évolution des orientations internationales en matière de lutte contre la criminalité financière.

### Principe 3 : Gestion intra-groupe

L'Autorité s'attend à ce que l'institution financière gère les risques liés à la criminalité financière en adéquation avec le cadre de gestion applicable au groupe auquel elle appartient.

Les activités associées à la criminalité financière effectuées par l'entremise d'une institution financière faisant partie d'un groupe sont susceptibles d'avoir des répercussions importantes sur les autres entités du groupe et nuire à leur solvabilité et ultimement entacher la réputation du groupe tout entier.

Par conséquent, il est important d'adopter une approche globale de la gestion des risques liés à la criminalité financière à l'échelle du groupe, tant au niveau local, national qu'international.

Il s'avère donc essentiel que des normes cohérentes soient adoptées au sein du groupe et que des échanges d'information aient lieu entre les entités qui en font partie, notamment pour identifier et évaluer les différentes vulnérabilités et atténuer les risques liés à la criminalité financière.

<sup>13</sup> *Ligne directrice 8B : Déclaration à CANAFE des téléversements SWIFT*, publiée par le CANAFE en juin 2011.

<sup>14</sup> L'Autorité émet régulièrement des mises en garde à la suite des renseignements recueillis par ses enquêteurs, entre autres en cybersurveillance. Les renseignements peuvent également provenir d'investisseurs et de régulateurs de différentes juridictions. [www.lautorite.gc.ca/fr/mises-en-garde](http://www.lautorite.gc.ca/fr/mises-en-garde).

## PROJET

### Principe 4 : Vigilance auprès de la clientèle

L'Autorité s'attend à ce que l'institution financière exerce une vigilance constante auprès de sa clientèle grâce à une connaissance suffisante de ses clients et à des procédures appropriées afin de détecter les opérations susceptibles d'être associées à la criminalité financière.

L'institution financière devrait être vigilante auprès de sa clientèle en tenant compte de l'ampleur des risques liés à la criminalité financière, notamment à l'égard des opérations monétaires, des produits d'assurance et des produits d'investissement.

#### *Connaissance de la clientèle*

La connaissance de la clientèle constitue une composante essentielle de la gestion des risques liés à la criminalité financière. Elle contribue à réduire la probabilité d'incidents de nature opérationnelle par l'entremise d'une institution financière.

La connaissance de clients, incluant leurs relations avec d'autres clients de l'institution et, le cas échéant, des autres entités du groupe auquel appartient l'institution, devrait également permettre de mesurer le risque de concentration d'une institution. Une vigilance accrue devrait être exercée surtout en présence de contreparties liées ou de prêts apparentés.

L'institution devrait mettre en place des procédures adéquates d'identification, établir un profil de risque et des critères d'acceptation de ses clients, notamment pour des catégories de clients qui sont susceptibles de présenter un risque plus grand. Par conséquent, elle devrait exiger tous les documents justificatifs appropriés selon la nature du client et les particularités de certains comptes, tels que corporatifs, institutionnels ou en fidéicommiss. Elle devrait également s'assurer que le client ne figure pas sur les listes des personnes et organisations présumément associées à des activités terroristes<sup>15</sup>.

Dans la mesure du possible, un surcroît de diligence est requis notamment à l'égard des clients :

- dont la structure de l'entité ou la nature des affaires rend difficile l'identification du propriétaire ou des intérêts qui la contrôlent;
- qui agissent comme des intermédiaires financiers, courtiers, conseillers ou représentants en valeurs mobilières, gardiens de valeurs, fiduciaires et des professionnels;

<sup>15</sup> Voir la note 12.



## PROJET

- dont le contexte semble anormal, par exemple un client qui change souvent d'adresse, qui refuse de fournir des preuves d'identité ou qui s'intéresse plus au rachat anticipé d'une police d'assurance plutôt qu'à répondre à ses besoins de protection;
- qui sont des déposants ou des emprunteurs importants, des groupes d'emprunteurs liés, des « étrangers politiquement vulnérables »<sup>16</sup>;
- qui sont des mandataires d'un client ou des bénéficiaires d'un contrat d'assurance<sup>17</sup>.

L'institution devrait tenir et maintenir à jour un registre de ses clients et des transactions qu'ils effectuent. Elle demeure également responsable de protéger les renseignements personnels de ses clients<sup>18</sup>, notamment afin de prévenir l'utilisation inappropriée de ces derniers.

### *Suivi des opérations des clients*

En tenant compte du profil de risque de ses diverses catégories de clients, l'institution devrait prendre des mesures adéquates de vigilance, notamment :

- déterminer des critères pour contrôler, suivre et surveiller les opérations de ses clients, en outre, à l'égard de l'origine des fonds, de la nature des transactions, des liens entre plusieurs opérations, du type de devises et du pays du destinataire;
- procéder à un examen pour toute opération qui n'a pas d'objet économique ou licite apparent ou à l'égard de laquelle, elle a des motifs de croire que l'opération est susceptible d'être associée à la criminalité financière.
- procéder à un examen plus approfondi du contexte et de l'objet :
  - pour toute opération complexe ou dont l'origine des fonds est douteuse ou inconsistante avec le profil de risque de cette personne;
  - pour toute opération inhabituelle notamment si le volume des transactions est anormal par rapport à l'historique d'un client et à la nature de ses affaires;
  - pour les transactions fréquentes en espèces (ou en équivalent) ou celles effectuées dans des circonstances inhabituelles en regard du profil de ce client, et pour des opérations avec des mouvements importants de fonds sans cause apparente pour un client précis;

<sup>16</sup> *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes* (2000, ch.17), article 9,3.

<sup>17</sup> L'identification et la vérification du bénéficiaire devraient être effectuées, au plus tard, lors de la prestation de la police d'assurance.

<sup>18</sup> Autorité des marchés financiers, Ligne directrice sur les pratiques commerciales (projet), mars 2011.

## PROJET

- ❑ pour les virements électroniques<sup>19</sup> faits par un client via une autre institution financière en vue de mettre une somme d'argent importante à la disposition d'un bénéficiaire (le client lui-même ou une autre personne);
- ❑ pour toute opération avec certains pays représentant un risque plus grand de criminalité financière.

Pour les réclamations d'assurance, un processus adéquat devrait être mis en place par l'institution en vue de minimiser les cas de fraude par ses clients. Des mesures supplémentaires, notamment relatives à la validation des sommes réclamées, devraient être mises en œuvre, au besoin et suivant l'importance des réclamations.

Finalement, les résultats du suivi des opérations des clients devraient être consignés dans des rapports de gestion.

### Principe 5 : Vigilance auprès des employés, dirigeants et relations d'affaires

L'Autorité s'attend à ce que l'institution financière exerce une vigilance constante auprès de ses employés, dirigeants et relations d'affaires grâce à des contrôles internes efficaces et à des procédures appropriées afin de détecter les situations susceptibles d'être associées à la criminalité financière.

L'institution devrait mettre l'accent sur la prévention des activités associées à la criminalité financière auprès de ses employés et dirigeants. Elle devrait cependant être vigilante face à des individus qui pourraient exercer des activités criminelles et surveiller de près ses relations d'affaires, notamment avec ses fournisseurs.

#### *Identification des vulnérabilités*

Dans cette perspective, l'institution devrait identifier ses vulnérabilités aux incidents de nature opérationnelle ou de stratagèmes qui pourraient impliquer des employés dans le cadre de leur travail ou des dirigeants à l'égard de leurs rôles et responsabilités, tels que :

- le vol par des employés de sommes d'argent ou de biens appartenant à l'institution;
- l'utilisation non autorisée de renseignements personnels sur les clients;
- la corruption, les pots de vin, les ristournes ou les commissions d'un fournisseur;
- le paiement à un fournisseur fictif pour un service non rendu à l'institution;
- la falsification de documents, l'absence de comptabilisation d'opérations et la présentation volontairement erronée d'information financière.

<sup>19</sup> Incluant aussi les virements de fonds, virements transfrontaliers, et virements nationaux.

## PROJET

### *Contrôle*

L'institution devrait mettre en place des contrôles internes pour traiter ces sources de vulnérabilité à des risques liés à la criminalité financière. À cette fin, elle devrait instaurer notamment :

- des contrôles axés sur la répartition des responsabilités et la séparation des tâches relatives aux opérations des clients et à la protection des actifs de l'institution;
- des mécanismes de sécurité au niveau des technologies de l'information, incluant ceux impartis pour contrer l'utilisation inappropriée de renseignements personnels sur des clients par des employés;
- un processus rigoureux et documenté d'octroi des contrats.

Finalement, l'institution devrait être attentive aux indices ou signaux qui pourraient conduire à déceler un stratagème associé à une activité de la criminalité financière, par exemple, des déficiences soulevées sur des contrôles, le non-respect des processus, l'employé qui reporte souvent ses vacances ou celui qui a un comportement inhabituel, des plaintes de la clientèle et des actifs manquants suite à un inventaire.

Elle devrait aussi tenir compte de la collusion possible impliquant plusieurs individus dans le but de passer outre aux contrôles internes mis en place par l'institution en vue de se prémunir contre les risques liés à la criminalité financière.

### **Principe 6 : Examens sur des activités suspectes**

L'Autorité s'attend à ce que l'institution financière procède à des examens lorsque des activités associées à la criminalité financière sont suspectes ou détectées.

L'institution financière devrait réagir promptement à toute situation où des activités associées à la criminalité financière sont suspectées ou détectées. Les examens pourraient nécessiter des compétences dans plusieurs domaines d'expertise, par exemple légal, fiscal ou des technologies de l'information. L'institution devrait documenter les résultats de ses travaux et veiller à réaliser les différents examens conformément au cadre législatif lui étant applicable

Lorsqu'elle a été la cible d'une activité associée à la criminalité financière, l'institution devrait utiliser l'incident afin de tirer des leçons et, le cas échéant, d'ajuster ses politiques et ses procédures pour en atténuer la probabilité de récurrence.

## PROJET

L'institution pourrait également être appelée à collaborer avec l'Autorité lors des inspections et des enquêtes autorisées en vertu des lois sectorielles auxquelles elle est assujettie, la portée de cette collaboration serait limitée aux fins permises par les lois applicables. À cet effet, l'Autorité peut, lors de ces inspections ou enquêtes, avoir accès aux renseignements relatifs aux directives et aux mécanismes mis en œuvre par une institution dans le cadre de la partie 1 de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes*, et pourrait alors les communiquer au CANAFE<sup>20</sup>. Le cas échéant, la collaboration de l'institution pourrait également être requise lors d'examens et d'enquêtes effectuées par des autorités compétentes en matière de lutte à la criminalité financière, dont la Sûreté du Québec, la Gendarmerie royale du Canada et le CANAFE.

### Principe 7 : Communication de renseignements

L'Autorité s'attend à ce que l'institution financière communique à toute autorité compétente, sous réserve des lois applicables, les renseignements relatifs aux activités associées à la criminalité financière.

Pour favoriser l'application ou l'exécution d'une loi en matière de fiscalité, en matière pénale ou criminelle ou d'une loi étrangère en semblables matières, l'Autorité rappelle l'obligation légale pour une institution financière de communiquer tout renseignement concernant des activités associées à la criminalité financière à toute autre autorité compétente, notamment à l'Autorité, au CANAFE<sup>21</sup>, à la Sûreté du Québec et à l'Agence du Revenu du Québec.

Une institution a également l'obligation de vérifier et de rendre compte à l'Autorité<sup>22</sup>, de l'existence de biens qui sont en sa possession ou à sa disposition et qui appartiennent à une entité inscrite sur la liste établie par le *Règlement établissant une liste d'entités*<sup>23</sup>.

<sup>20</sup> Article 2.1 b) de l'entente entre le CANAFE et l'Autorité signée en juin 2006.

<sup>21</sup> Le 19 juin 2006, une entente concernant l'échange d'information est intervenue entre l'Autorité et le CANAFE. Cette entente vise aussi à éviter le chevauchement des interventions du CANAFE et de l'Autorité tout en atténuant leurs conséquences pour les institutions et représentants visés. Site Web du CANAFE : [www.canafe.ca](http://www.canafe.ca).

<sup>22</sup> En vertu du paragraphe 2 de l'article 83.11 du Code criminel (L.R., 1985, ch. C-46), les institutions financières encadrées par l'Autorité doivent faire ce compte rendu à l'Autorité.

<sup>23</sup> *Règlement établissant une liste d'entités* (DORS/2002-284) pris en application de l'article 83.05 du Code criminel.

## PROJET

---

### **Surveillance des pratiques de gestion saine et prudente et des saines pratiques commerciales**

En lien avec sa volonté de favoriser l'instauration de pratiques de gestion saine et prudente et de saines pratiques commerciales au sein des institutions financières, l'Autorité entend procéder dans le cadre de ses travaux de surveillance à l'évaluation du degré d'observance des principes énoncés à la présente ligne directrice, en considérant les attributs propres à chaque institution. En conséquence, l'efficacité et la pertinence des stratégies, politiques et procédures mises en place ainsi que la qualité de la supervision et du contrôle exercé par le conseil d'administration et la haute direction seront évaluées.

Les pratiques en matière de gestion des risques liés à la criminalité financière évoluent constamment. L'Autorité s'attend à ce que les instances décisionnelles de l'institution financière connaissent les meilleures pratiques en la matière et se les approprient, dans la mesure où celles-ci répondent à leurs besoins.

# **FINANCIAL CRIME RISK MANAGEMENT GUIDELINE**

**November 2011**

**DRAFT****TABLE OF CONTENTS**

<b>Preamble .....</b>	<b>3</b>
<b>Introduction .....</b>	<b>4</b>
<b>Scope .....</b>	<b>6</b>
<b>Coming into effect and updating .....</b>	<b>7</b>
<b>Financial crime risks .....</b>	<b>8</b>
<b>Financial crime risk management governance .....</b>	<b>9</b>
Principle 1: Roles and responsibilities of the board of directors and senior management .....	9
<b>Framework for financial crime risk management.....</b>	<b>10</b>
Principle 2: Financial crime risk management.....	10
Principle 3: Intra-group management .....	12
Principle 4: Customer vigilance .....	12
Principle 5: Employees, officers and business relationships vigilance.....	15
Principle 6: Examination of suspicious activities .....	16
Principle 7: Communication of information.....	17
<b>Supervision of sound and prudent management practices and sound commercial practices .....</b>	<b>18</b>

---

**DRAFT****Preamble**

The *Autorité des marchés financiers* ("AMF") establishes guidelines setting out its expectations with respect to financial institutions' legal requirement to follow sound and prudent management practices and sound commercial practices. These guidelines therefore cover the execution, interpretation and application of this requirement.

The AMF favours a principles-based approach rather than a specific rules-based approach. As such, the guidelines provide financial institutions with the necessary latitude to determine the requisite strategies, policies and procedures for implementation of such management principles and to apply sound practices based on the nature, size and complexity of their activities.

The AMF considers governance, integrated risk management and compliance (GRC) as the foundation stones for sound and prudent management practices and sound commercial practices and, consequently, as the basis for the prudential framework provided by the AMF.

This guideline is part of this approach and sets out the AMF's expectations regarding sound and prudent financial crime risk management practices, including sound commercial practices.



# DRAFT

## Introduction

In the ordinary course of their activities, financial institutions may unwittingly or not be used to facilitate or be the target of activities associated with financial crime.

In addition to any losses the institution might sustain, the lack of diligence in its financial crime risk management could damage its reputation. In certain cases, this could lead to the public losing confidence in the institution itself and in the entire financial sector.

Thus, the scope of financial crime, and the growing threat these risks pose for consumers of financial products and services and for financial institutions require that the AMF encourage the implementation by financial institutions of an effective financial crime risk management framework.

In this context and pursuant to the authority<sup>1</sup> conferred upon the AMF under the various sectorial statutes it administers, it is issuing this guideline to inform financial institutions of its expectations with respect to financial institutions' legal requirement to follow sound and prudent financial crime risk management practices, including sound commercial practices.<sup>2</sup> The guideline favours *a priori* the need for financial institutions to have effective governance and to implement risk management practices in order to prevent and detect activities associated with financial crime.

The principles set forth in this guideline favour a proactive approach aimed at reducing the risk that a financial institution will be involved in financial crime activities. The application of these principles and compliance therewith by financial institutions should therefore be combined with the sustained efforts of the AMF and other stakeholders, including the police forces and Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada ("FINTRAC") to fight financial crime so as to better promote the integrity of the markets and provide better protection for the public.

<sup>1</sup> *An Act respecting insurance*, R.S.Q., c. A-32, ss. 325.0.1 and 325.0.2;  
*An Act respecting financial services cooperatives*, R.S.Q., c. C-67.3, s. 565;  
*An Act respecting trust companies and savings companies*, R.S.Q., c. S-29.01, s. 314.1.

<sup>2</sup> *An Act respecting insurance*, R.S.Q., c. A-32, s. 222.2;  
*An Act respecting financial services cooperatives*, R.S.Q., c. C-67.3, s. 66.1;  
*An Act respecting trust companies and savings companies*, R.S.Q., c. S-29.01, s. 177.3.

## DRAFT

---

Lastly, the AMF's expectations are based on core principles and guidelines issued by international organizations,<sup>3</sup> including the Basel Committee on Banking Supervision ("BCBS"), the Financial Action Task Force ("FATF") and the International Association of Insurance Supervisors ("IAIS").

---

<sup>3</sup> Basel Committee on Banking Supervision, Customer due diligence for banks, October 2001;  
 Basel Committee on Banking Supervision, Core Principles Methodology, October 2006;  
 Basel Committee on Banking Supervision, Sound Practices for the Management and Supervision of Operational Risk, February 2003;  
 Basel Committee on Banking Supervision, Due Diligence and Transparency Regarding Cover Payment Messages Related to Cross-border Wire Transfers, May 2009;  
 Financial Action Task Force, Guidance on the Risk-Based Approach to Combating Money Laundering and Terrorist Financing, June 2007;  
 Financial Action Task Force, The FATF Forty Recommendations, October 2003. The IX Special Recommendations, October 2004;  
 International Association of Insurance Supervisors, Countering Fraud in Insurance (Insurance Core Principle 21 and Application Paper), October 2011;  
 International Association of Insurance Supervisors, Anti-Money Laundering and Combating the Financing of Terrorism (Insurance Core Principle 22), October 2011;  
 International Association of Insurance Supervisors, Guidance Paper on Anti-Money Laundering and Combating the Financing of Terrorism, October 2004;  
 International Association of Insurance Supervisors, Insurance Core Principles, Standards, Guidance and Assessment Methodology, October 2011.

# DRAFT

## Scope

This financial crime risk management guideline is intended for insurers of persons (life and health), damage insurers, portfolio management companies controlled by an insurer, mutual insurance associations, financial services cooperatives as well as trust and savings companies, which are governed by the following Acts:

- *An Act respecting insurance*, R.S.Q., c. A-32
- *An Act respecting financial services cooperatives*, R.S.Q., c. C-67.3
- *An Act respecting trust companies and savings companies*, R.S.Q., c. S-29.01.

This guideline applies to financial institutions operating independently as well as to financial institutions operating as part of a financial group.<sup>4</sup> In the case of financial services cooperatives and mutual damage-insurance associations that are members of a federation, the standards or policies adopted by the federation should be consistent with—and even converge on—the principles of sound and prudent management practices, including sound commercial practices prescribed by law and detailed in this guideline.

The generic terms “financial institution” and “institution” refer to all financial entities covered by the scope of this guideline.

<sup>4</sup> For purposes of this guideline, “financial group” refers to any group of legal persons composed of a parent company (financial institution or holding company) and legal persons affiliated therewith.

---

**DRAFT****Coming into effect and updating**

This financial crime risk management guideline will come into effect on month xx, 201X.

With respect to the legal requirement of institutions to follow sound and prudent management practices, including sound commercial practices, the AMF expects each institution to develop strategies, policies and procedures based on its nature, size, complexity and risk profile, and to ensure the adoption of the principles underlying this guideline by month XX, 201X (two years after coming into effect). Where an institution has already implemented such a framework, the AMF may verify whether it enables the institution to satisfy the requirements prescribed by law.

This guideline will be updated based on developments in financial crime risk management and in light of the AMF's observations in the course of its supervision of financial institutions.

# DRAFT

## Financial crime risks

In the insurance and deposit sectors, a financial institution may be the target of activities of every type and scope associated with financial crimes and involving a variety of parties, including customers, employees, officers and those with whom it has business dealings, such as suppliers.

For purposes of this guideline, the principal activities associated with financial crime are internal fraud and external fraud,<sup>5</sup> money laundering, embezzlement, the illegal transfer of funds to financial or tax havens,<sup>6</sup> illegal tax avoidance (tax evasion) and terrorist financing. Certain activities are frequently reported in the media, such as fraudulent insurance claims, fraud involving mortgage loans, debit cards and credit cards, and the fraudulent use of confidential customer information.

Financial crime can expose a financial institution to various risks, including operational, legal, regulatory and reputational risks. The extent of these risks, alone or in combination, is particularly wide when the perpetrators take advantage of deficiencies in the institution's management or the complicity of its employees or officers.

A financial institution should have a global perspective on financial crime risks. It should establish measures to prevent financial crime and detect activities that may be associated with it. These measures should also facilitate examinations, inspections and investigations relating to financial crime.

---

<sup>5</sup> Generally speaking, internal fraud is fraud committed by a senior executive, a director or an employee, whether or not in collusion with an internal or external party (for example, embezzlement by an employee).

Generally speaking, external fraud is fraud committed by a customer or a third party (for example, a forged signature on a cheque, an insurance claim in which the value of an item claimed has intentionally been overestimated).

<sup>6</sup> The Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) defines a tax haven as a country or territory with no or nominal taxation. A financial haven is a country or territory where banking secrecy prevails. Reference: [www.oecd.org](http://www.oecd.org).

DRAFT

## Financial crime risk management governance

### Principle 1: Roles and responsibilities of the board of directors and senior management

The AMF expects a financial crime risk management framework to be supported by effective governance.

The AMF considers the board of directors<sup>7</sup> and senior management to be ultimately responsible for establishing sound and prudent financial crime risk governance management practices and sound commercial practices.

In light of the roles and responsibilities incumbent upon them under the Governance Guideline,<sup>8</sup> the board of directors and senior management should, among other things:

- develop, approve and implement strategies, policies and procedures.

In order for an institution to manage financial crime risks effectively and efficiently, these strategies, policies and procedures should focus primarily on preventing and detecting activities associated with financial crime and address the institution's vigilance with respect to customers, employees, officers and those with whom it has business dealings. To this end, the institution should take into account its vulnerability to these risks, particularly with respect to the following elements:

- customers and the nature of their transactions;
- employees, officers and service providers;
- the financial products and services offered;
- the institution's information systems and internal controls;
- the methods of used by the authors of activities associated with financial crime and the possibility of operational events and their potential impact.

<sup>7</sup> A reference to the board of directors can also include a board committee, such as a board committee established to examine specific issues.

<sup>8</sup> *Autorité des marchés financiers*, Governance Guideline, April 2009.

## DRAFT

Strategies, policies and procedures should be documented and reviewed on a regular basis, particularly in light of changes in the institution's customers, the marketing of new products and the growing complexity of activities associated with financial crime;

- promote a culture that encourages ethical conduct at every level of the institution;
- ensure that staff and officers have proper training and that the people assigned to manage financial crime risks are experienced.<sup>9</sup>

Responsibility for developing and implementing the financial crime risk management strategy should be entrusted to the chief risk officer.<sup>10</sup> Depending on the size of the institution and the extent of the financial crime risks, a person could also be appointed to be in charge of financial crime risk management;

- adequately monitor financial crime activities that are suspected or have been identified. They should also ensure that these activities are reported to the appropriate authorities and that any relevant information and results of examinations and investigations are communicated;
- ensure that the institution complies with all statutes, regulations and guidelines.<sup>11</sup> As such, they should ensure, in particular, that reports, documents and declarations are completed and sent to the AMF and to the other appropriate authorities, in the prescribed form and within the stipulated time limits.

### Framework for financial crime risk management

#### Principle 2: Financial crime risk management

The AMF expects financial crime risk management to form an integral part of a financial institution's integrated risk management.

The financial institution should manage financial crime risks within its integrated risk management framework. Accordingly, it should give consideration to the interrelationships and interdependencies between risks. This means that the institution should:

- identify, assess and quantify financial crime risks;
- implement risk mitigation measures in order to reduce the likelihood of events that could affect the institution.

<sup>9</sup> *Autorité des marchés financiers*, Guideline Governing Integrity and Competency Criteria (draft), October 2011.

<sup>10</sup> *Autorité des marchés financiers*, Integrated Risk Management Guideline, April 2009.

<sup>11</sup> *Autorité des marchés financiers*, Compliance Guideline, April 2009.

## DRAFT

The integrated risk management approach should allow the institution to identify operational risk events associated with financial crime and to implement measures to reduce the occurrence of such events and their potential impact on the institution.

Thus, the institution should take the following, in particular, into account:

- internal factors such as:
  - its organizational structure, the nature of its activities, its strategic orientations and its policies;
  - the quality of its internal controls, including the segregation of duties and the delegation of powers;
  - the nature and characteristics of its products;
  - the risk profile of its customers, their business activities and the volume of their local and cross-border transactions;
  - the information technology used;
  - its business dealings, including any possible outsourcing;
  - employee versatility and turnover, the degree of employee knowledge about financial crime, the quality of its labour relations;
- external factors such as:
  - legal, regulatory and normative requirements relating to the fight against financial crime, including the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act* (2000, c.17) ("Proceeds of Crime Act"), and changes to the designated persons list established by the United Nations;<sup>12</sup>

Among other things, the institution should participate in an electronic funds transfer tracing system. The AMF expects the institution to fulfill its obligation to declare certain electronic funds transfers made by its customers to the FINTRAC;<sup>13</sup>

<sup>12</sup> Reference: [Regulations Implementing the United Nations Resolutions on the Suppression of Terrorism](#). Additional information is available on the AMF website: <http://www.lautorite.qc.ca/en/suppress-terrorism.html>.

<sup>13</sup> *Guideline 8B: Submitting SWIFT Electronic Funds Transfer Reports to FINTRAC*, published by FINTRAC in June 2011.



## DRAFT

- ❑ the economic and social context, new threats and opportunities involving financial crime as well as changes in the techniques and methods used;<sup>14</sup>
- ❑ changes in international orientations for fighting financial crime.

### Principle 3: Intra-group management

The AMF expects a financial institution to manage its financial crime risks in accordance with the management framework applicable to the group to which it belongs.

Activities associated with financial crime carried out through a financial institution that forms part of a group are likely to have significant repercussions on the other entities in the group and adversely affect their solvency and, ultimately, the reputation of the entire group.

Consequently, it is important to adopt a comprehensive approach to financial crime risk management at the group level, locally, nationally and internationally.

It is essential that coherent standards be adopted within the group and that the entities forming part of the group exchange information, particularly in order to identify and assess areas of vulnerability and reduce financial crime risks.

### Principle 4: Customer vigilance

The AMF expects a financial institution to conduct continuous vigilance with respect to customers by having sufficient knowledge about them and applying appropriate procedures so as to detect transactions likely to be associated with financial crime.

In applying customer vigilance measures, the financial institution should consider the extent of financial crime risks, particularly with respect to monetary transactions, insurance products and investment products.

<sup>14</sup> Acting on information gathered by its investigators, including through cyber-surveillance, the AMF regularly issues warnings. The information may also be received from investors and from regulators in other jurisdictions. <http://www.lautorite.qc.ca/en/alerts.html>

## DRAFT

### *Know your customer*

The know your customer rule is an essential component of financial crime risk management. It contributes to reducing the likelihood that operational events will occur through a financial institution.

Knowing customers, including their dealings with the institution's other customers and, if applicable, with the other entities forming part of the institution's group, will also allow an institution to measure its concentration risk. Extra vigilance should be conducted especially in the context of related counterparties and related party lending.

An institution should establish appropriate identification procedures and a risk profile and acceptance criteria for its customers, particularly for categories of customers that are likely to present a greater risk. Accordingly, it should require all appropriate supporting documents based on the type of customer and the particular characteristics of certain accounts, such as corporate, institutional or trust accounts. It should also ensure that the customer is not on the lists of persons and organizations believed to be associated with terrorist activities.<sup>15</sup>

To the extent possible, an institution should conduct increased vigilance with respect to customers:

- whose structure or type of activity makes it difficult to identify the owner or controlling interests;
- who act as financial intermediaries, securities dealers, advisers or representatives, custodians, trustees or professionals;
- where something seems odd, for example, a customer who often changes addresses, who refuses to provide proof of identity or who is more interested in the surrender of an insurance policy than meeting insurance needs;
- who are large depositors or borrowers, groups of related borrowers, or "politically exposed foreign persons",<sup>16</sup>
- who are the mandataries of a customer or the beneficiaries of an insurance contract.<sup>17</sup>

<sup>15</sup> See note 12.

<sup>16</sup> *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act* (S.C. 2000, c.17), s. 9.3.

<sup>17</sup> The identity and verification of the beneficiary should take place no later than the payment of benefits provided for under the insurance policy.

## DRAFT

The institution should keep an up-to-date register of its customers and their transactions. It must also protect its customers' personal information,<sup>18</sup> particularly so as to prevent the unauthorized use of that information.

### *Monitoring customer transactions*

Based on the risk profile of its various customer categories, an institution should take appropriate vigilance measures, including:

- determining the criteria for controlling, monitoring and overseeing its customers' transactions, in particular as regards the source of funds, the nature of the transactions, transactions that appear to be linked, the type of currency and the country where the recipient is located;
- reviewing all transactions with no apparent economic or lawful purpose or in respect of which it has reasons to believe that the transaction is likely to be associated with financial crime;
- carrying out a more in-depth review of the context and purpose:
  - of any complex transaction or any transaction whose source of funds is questionable or inconsistent with the person's risk profile;
  - of any unusual transaction, particularly if the volume of transactions is unusual in light of the customer's history and the nature of its activities;
  - of frequent cash (or cash equivalent) transactions or transactions carried out in unusual circumstances in light of the customer's profile, and of important fund transfers carried out with no apparent purpose for a specific customer;
  - of electronic transfers<sup>19</sup> made by a customer through another financial institution for the purpose of making a significant amount of money available to a beneficiary (the customer or another person);
  - of any transaction with certain countries that represent a greater financial crime risk.

The institution should implement an appropriate process for minimizing fraud by its customers with respect to insurance claims. Additional measures, particularly relating to the validation of amounts claimed, should be implemented, as needed and depending on the size of the claims.

Lastly, the results of customer transaction monitoring should be recorded in management reports.

<sup>18</sup> *Autorité des marchés financiers*, Commercial Practices Guideline (draft), March 2011.

<sup>19</sup> Including fund transfers, cross-border transfers and domestic transfers.

## DRAFT

### Principle 5: Employees, officers and business relationships vigilance

The AMF expects a financial institution to conduct continuous vigilance with respect to employees, officers and those with whom it has business relationships through effective internal controls and appropriate procedures so as to detect situations likely to be associated with financial crime.

The institution should focus on preventing activities associated with financial crime involving its employees and officers. However, it should also exercise vigilance—as regards individuals who might carry on criminal activities and closely monitor those with whom it has business relationships, particularly its suppliers.

#### *Identifying vulnerabilities*

An institution should identify its vulnerability to operational risk events or schemes that could involve employees in the performance of their work or officers in the fulfilment of their roles and responsibilities, such as:

- employee theft of money or property belonging to the institution;
- unauthorized use of customers' personal information;
- supplier corruption, bribes, kickbacks or commissions;
- payments to fictitious suppliers for services not rendered to the institution;
- falsification of documents, failure to record transactions and willful presentation of incorrect financial information.

#### *Controls*

The institution should implement internal controls to deal with these sources of vulnerability to financial crime risks. To this end, it should establish:

- controls focused on allocating responsibilities and segregating tasks related to customer transactions and protection of the institution's assets;
- security mechanisms for its information technology, including outsourced information technology activities, in order to prevent the unauthorized use by employees of customers' personal information;
- a rigorous and documented process for awarding contracts.

## DRAFT

Lastly, the institution should pay close attention to clues or signals that could lead to the discovery of a scheme associated with financial crime activities, for example, deficiencies involving controls, a failure to follow established processes, an employee who often postpones his vacations or has unusual behaviour, customer complaints and missing assets following an inventory.

It should also consider possible collusion among several individuals for the purpose of sidestepping the internal controls implemented by the institution to protect itself against financial crime risks.

### Principle 6: Examination of suspicious activities

The AMF expects a financial institution to carry out examination when it suspects or detects activities associated with financial crime.

The financial institution should react promptly to any situation where activities associated with financial crime are suspected or detected. The examinations may require skills in several fields of expertise, such as legal, tax or information technology skills. The institution should document the results of its examinations and ensure to achieve the various examinations within the legislative framework applicable to it.

When an institution has been the target of an activity associated with financial crime, it should use the event as a learning opportunity and, if applicable, adjust its policies and procedures to reduce the likelihood of recurrence.

An institution may also be required to co-operate with the AMF during inspections and investigations authorized under the sectorial statutes applicable to it, the scope of this collaboration shall be limited to the extent permitted by applicable law. To this end, the AMF may, during these inspections or investigations, have access to information relating to instructions and mechanisms implemented by the institution under Part 1 of the Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act and could then provide them to FINTRAC<sup>20</sup>. If applicable, the institution may also be required to co-operate during examinations and investigations carried out by financial crime fighting authorities, including the *Sûreté du Québec*, the Royal Canadian Mounted Police and FINTRAC.

<sup>20</sup> Section 2.1 (b) of the memorandum of understanding signed between FINTRAC and the AMF in June 2006.

---

**DRAFT**

---

**Principe 7: Communication of information**

The AMF expects a financial institution to communicate information regarding activities associated with financial crime to every appropriate authority, subject to applicable laws.

In order to facilitate the application and enforcement of fiscal, penal and criminal statutes or foreign legislation involving the same matters, the AMF recalls the legal obligation for a financial institution to communicate all information concerning activities associated with financial crime to every other appropriate regulator, including the AMF, FINTRAC,<sup>21</sup> the *Sûreté du Québec* and the *Agence du revenu du Québec*.

An institution also has the obligation to verify and report to the AMF on<sup>22</sup> the existence of property in their possession or control and belonging by an entity found on the list established by the Regulations Establishing a List of Entities<sup>23</sup>.

---

<sup>21</sup> On June 19, 2006, the AMF and FINTRAC signed a memorandum of understanding ("MOU") to share information. The MOU also seeks to prevent duplication of efforts by FINTRAC and the AMF while reducing the burden of such efforts on the institutions and representatives targeted thereby. FINTRAC website: [www.canafe.ca](http://www.canafe.ca).

<sup>22</sup> Under subsection 83.11(2) of the *Criminal Code* (R.S.C., 1985, c. C-46), financial institutions subject to the AMF's oversight must provide such a report.

<sup>23</sup> SOR/2002-284 made under article 83.05 of the Criminal Code.

# DRAFT

---

## **Supervision of sound and prudent management practices and sound commercial practices**

To foster the establishment of sound and prudent management practices within financial institutions and sound commercial practices, the AMF, acting within the scope of its supervisory activities, intends to assess the degree of compliance with the principles set forth in this guideline in light of the specific attributes of each institution. Consequently, it will examine the effectiveness and relevance of the strategies, policies and procedures adopted by financial institutions as well as the quality of oversight and control exercised by their board of directors and senior management.

Financial crime risk management practices are constantly evolving. The AMF therefore expects decision makers at financial institutions to remain current with best practices and to adopt such practices, to the extent that they address their needs.

### 5.3 AUTRES CONSULTATIONS

Aucune information.



## 5.4 MODIFICATIONS AUX REGISTRES DE PERMIS DES ASSUREURS, DES SOCIÉTÉS DE FIDUCIE ET SOCIÉTÉS D'ÉPARGNE ET DES STATUTS DES COOPÉRATIVES DE SERVICES FINANCIERS

### 5.4.1 Assureurs

#### L'Autorité des marchés financiers

#### Loi sur les assurances

#### Assureurs titulaires d'un permis au Québec au 30 juin 2011

Nom de l'assureur	Nom et adresse du représentant principal au Québec
Adresse du siège social	
PROMUTUEL L'ABITIBIENNE, SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE	
282, 1re avenue Est Amos (Québec) Canada J9T 1H3	
ACA ASSURANCE	Guyline Lagotte 3050, boulevard St-Jean Trois-Rivières (Québec) Canada G9B 2M9
55 Commercial Street South 2nd Floor Manchester (New Hampshire) U.S.A. 3101	
ASSURANCE ACE INA ACE INA INSURANCE	Jean Saint-Onge 1, Place Ville Marie Bureau 4000 Montréal (Québec) Canada H3B 4M4
25 York Street Suite 1400 Toronto (Ontario) Canada M5J 2V5	
ASSURANCE-VIE ACE INA ACE INA LIFE INSURANCE	Jean Saint-Onge 1, Place Ville Marie Bureau 4000 Montréal (Québec) Canada H3B 4M4
25 York Street Suite 1440 Toronto (Ontario) Canada M5J 2V5	
LA SOCIETE FRATERNELLE ACTRA ACTRA FRATERNAL BENEFIT SOCIETY	Pierre Sébastien 95, McNider, bureau 804 Montréal (Québec) Canada H2V 3X5
1000 Yonge Street Toronto (Ontario) Canada M4W 2K2	
Nom de l'assureur	Nom et adresse du représentant principal au Québec
Adresse du siège social	
AETNA-VIE AETNA LIFE INSURANCE COMPANY	Pierre Sébastien 95, McNider, bureau 804

151 Farmington Avenue  
Hartford (Connecticut) U.S.A. 6156

CORPORATION D'ASSURANCES AFFILIATED FM  
AFFILIATED FM INSURANCE COMPANY

Executive Offices  
270 Central Avenue  
Johnston (Rhode Island) U.S.A. 2919

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE ALLIANZ  
D'AMÉRIQUE DU NORD  
ALLIANZ LIFE INSURANCE COMPANY OF  
NORTH AMERICA

5701 Golden Hills Drive  
Minneapolis, (Minnesota) U.S.A. 55416

COMPAGNIE D'ASSURANCE ALLIANZ RISQUES  
MONDIAUX É.-U.  
ALLIANZ GLOBAL RISKS US INSURANCE COMPANY

2350 Empire Avenue  
Burbank (California) U.S.A. 91504

ALLSTATE, COMPAGNIE D'ASSURANCE  
ALLSTATE INSURANCE COMPANY

2775 Sanders Road  
Northbrook (Illinois) U.S.A. 60062

ALLSTATE DU CANADA, COMPAGNIE D'ASSURANCE  
ALLSTATE INSURANCE COMPANY OF CANADA

27 Allstate Parkway  
Suite 100  
Markham (Ontario) Canada L3R 5P8

L'ALPHA, COMPAGNIE D'ASSURANCES INC.

430, rue Saint-Georges  
Bureau 119  
Drummondville (Québec) Canada J2C 4H4

**Nom de l'assureur**

**Adresse du siège social**

L'AMÉRICAINNE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE  
ET REVENU  
AMERICAN INCOME LIFE INSURANCE COMPANY

1200 Wooded Acres Drive  
Waco (Texas) U.S.A. 76710

Montréal (Québec) Canada H2V 3X5

Benoît Charbonneau  
600, rue De La Gauchetière Ouest  
14e étage  
Montréal (Québec) Canada H3B 4L8

Lisa Barabé  
2525, boulevard Laurier  
Tour des Laurentides, 10e étage  
Québec (Québec) Canada G1V 2L2

Daniel Picotte  
Tour de la Bourse - Bureau 3700  
800, place Victoria - C.P. 242  
Montréal (Québec) Canada H4Z 1E9

Paul M. Demers  
1501, avenue McGill College  
Tour McGill College - Bureau 2900  
Montréal (Québec) Canada H3A 3M8

Paul M. Demers  
1501, avenue McGill College  
Tour McGill College - Bureau 2900  
Montréal (Québec) Canada H3A 3M8

**Nom et adresse du représentant  
principal au Québec**

Jean Saint-Onge  
1, Place Ville Marie  
Bureau 4000  
Montréal (Québec) Canada H3B 4M4

AMERICAN BANKERS COMPAGNIE D'ASSURANCE  
GÉNÉRALE DE LA FLORIDE  
AMERICAN BANKERS INSURANCE COMPANY OF  
FLORIDA

11222 Quail Roost Drive  
Miami (Florida) U.S.A. 33157

AMERICAN BANKERS COMPAGNIE D'ASSURANCE  
VIE DE LA FLORIDE  
AMERICAN BANKERS LIFE ASSURANCE COMPANY  
OF FLORIDA

11222 Quail Roost Drive  
Miami (Florida) U.S.A. 33157

COMPAGNIE D'ASSURANCE AMERICAN ROAD  
THE AMERICAN ROAD INSURANCE COMPANY

One American Road  
Dearborn (Michigan) U.S.A. 48126

AMERICAN, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE ET  
D'ASSURANCE-MALADIE  
AMERICAN HEALTH AND LIFE INSURANCE COMPANY

3001 Meacham Boulevard  
Suite 200  
Fort Worth (Texas) U.S.A. 76137

L'ANCIENNE RÉPUBLIQUE, COMPAGNIE  
D'ASSURANCE DU CANADA  
OLD REPUBLIC INSURANCE COMPANY OF CANADA

100 King Street West  
P.O. Box 557  
Hamilton (Ontario) Canada L8N 3K9

PROMUTUEL APPALACHES - ST-FRANÇOIS,  
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

525, route de l'Église  
St-Pierre-Baptiste (Québec) Canada G0P 1K0

**Nom de l'assureur**

**Adresse du siège social**

LE CONSEIL SUPRÊME DE L'ARCANE ROYAL  
SUPREME COUNCIL OF THE ROYAL ARCANUM

61 Batterymarch Street  
Boston (Massachusetts) U.S.A. 2110

COMPAGNIE D'ASSURANCE ARCH  
ARCH INSURANCE COMPANY

300 Plaza Three

Daniel Alain Dagenais  
1, Place Ville Marie  
Bureau 4000  
Montréal (Québec) Canada H3B 4M4

Daniel Alain Dagenais  
1, Place Ville Marie  
Bureau 4000  
Montréal (Québec) Canada H3B 4M4

Christine Anagnostou  
800, Place Victoria  
Bureau 3700, P.O. Box 242  
Montréal (Québec) Canada H4Z 1E9

David Eramian  
1, Place Ville Marie  
Bureau 4000  
Montréal (Québec) Canada H3B 4M4

André Legrand  
1, Place Ville Marie  
Bureau 2500  
Montréal (Québec) Canada H3B 1R1

**Nom et adresse du représentant  
principal au Québec**

Gilles Bédard  
14, rue Demuy  
Boucherville (Québec) Canada J4B 4T8

Michael Patry  
1000, rue De La Gauchetière Ouest  
Bureau 900  
Montréal (Québec) Canada H3B 5H4

3rd Floor  
 Jersey City (New Jersey) U.S.A. 7311  
 COMPAGNIE D'ASSURANCE ASPEN UK  
 ASPEN INSURANCE UK LIMITED

30 Fenchurch Street  
 London England EC3M 3BD

ASSOMPTION COMPAGNIE MUTUELLE  
 D'ASSURANCE-VIE  
 ASSUMPTION MUTUAL LIFE INSURANCE COMPANY

770 Main Street  
 P.O. Box 160  
 Moncton (Nouveau-Brunswick) Canada E1C 8L1

SOCIÉTÉ D'ASSURANCE VIE MD  
 MD LIFE INSURANCE COMPANY

1870 Alta Vista Drive  
 Ottawa (Ontario) Canada K1G 6R7

COMPAGNIE D'ASSURANCES FCT LTÉE  
 FCT INSURANCE COMPANY LTD.

2235 Sheridan Garden Drive  
 Oakville (Ontario) Canada L6J 7Y5

ASSURANCES NLF  
 NATIONAL LIABILITY & FIRE INSURANCE  
 COMPANY

100 First Stamford Place  
 Stamford (Connecticut) U.S.A. 6902

ASSURANT VIE DU CANADA  
 ASSURANT LIFE OF CANADA

5160 Yonge Street  
 Suite 500  
 Toronto (Ontario) Canada M2N 7C7

**Nom de l'assureur**

**Adresse du siège social**

ATRADIUS ASSURANCE CRÉDIT N.V.  
 ATRADIUS CREDIT INSURANCE N.V.

David Ricardo Straat 1  
 Amsterdam Netherlands 1066 JS

AVIVA, COMPAGNIE D'ASSURANCE DU CANADA  
 AVIVA INSURANCE COMPANY OF CANADA

2206 Eglinton Avenue East  
 Scarborough (Ontario) Canada M1L 4S8

Normand Royal  
 1155, boulevard René-Lévesque Ouest  
 31<sup>e</sup> étage  
 Montréal (Québec) Canada H3B 3S6

René Vallerand  
 625, avenue du Président-Kennedy  
 Bureau 1111  
 Montréal (Québec) Canada H3A 1K2

Robert Charbonneau  
 1000, rue De La Gauchetière Ouest  
 Bureau 900  
 Montréal (Québec) Canada H3B 5H4

Laurent Nadeau  
 333, boulevard Décarie  
 Bureau 200  
 Saint-Laurent (Québec) Canada H4N 3M9

René Vallerand  
 625, avenue du Président-Kennedy  
 Bureau 1111  
 Montréal (Québec) Canada H3A 1K2

Daniel Alain Dagenais  
 1, Place Ville Marie  
 Bureau 4000  
 Montréal (Québec) Canada H3B 4M4

**Nom et adresse du représentant principal au Québec**

François Duprat  
 800, place Victoria  
 Bureau 4600  
 Montréal (Québec) Canada H4Z 1H6

Patricia St-Jean  
 630, boulevard René-Lévesque Ouest  
 Bureau 900  
 Montréal (Québec) Canada H3B 1S6

ASSURANCE INTERNATIONAL AVIVA LTÉE  
AVIVA INTERNATIONAL INSURANCE LIMITED

St Helen's  
1 Undershaft  
London England

AXA ASSURANCES INC.  
AXA INSURANCE INC.

2020, rue University  
Bureau 700  
Montréal (Québec) Canada H3A 2A5

AXA ASSURANCES AGRICOLES INC.  
AXA FARM INSURANCE INC.

2020, rue University  
Bureau 700  
Montréal (Québec) Canada H3A 2A5

AXA ASSURANCES (CANADA)  
AXA INSURANCE (CANADA)

5700 Yonge Street  
Suite 1400  
North York (Ontario) Canada M2M 4K2

AXA EQUITABLE ASSURANCE-VIE  
AXA EQUITABLE LIFE INSURANCE COMPANY

1290 Avenue of the Americas  
11th Floor - B  
New York (New York) U.S.A. 10104

AXA ASSURANCES GÉNÉRALES  
AXA GENERAL INSURANCE

5700 Yonge Street, Suite 1400  
North York (Ontario) Canada M2M 4K2

**Nom de l'assureur**

**Adresse du siège social**

AXA PACIFIQUE COMPAGNIE D'ASSURANCE  
AXA PACIFIC INSURANCE COMPANY

999 West Hastings Street  
Vancouver (Colombie-Britannique) Canada V6C 2W2

AXIS COMPAGNIE DE RÉASSURANCE  
(SUCCURSALE CANADIENNE)  
AXIS REINSURANCE COMPANY  
(CANADIAN BRANCH)

430 Park Avenue  
Floor 4

Robert Charbonneau  
1000, rue De La Gauchetière Ouest  
Bureau 900  
Montréal (Québec) Canada H3B 5H4

Sylvain Héту  
2020, rue University  
Bureau 600  
Montréal (Québec) Canada H3A 2A5

Jean Saint-Onge  
1, Place Ville Marie  
Bureau 4000  
Montréal (Québec) Canada H3B 4M4

Sylvain Héту  
2020, rue University  
Bureau 600  
Montréal (Québec) Canada H3A 2A5

**Nom et adresse du représentant principal au Québec**

Sylvain Héту  
2020, rue University  
Bureau 600  
Montréal (Québec) Canada H3A 2A5

Robert Emblem  
630, boulevard René-Lévesque Ouest  
Bureau 1700  
Montréal (Québec) Canada H3B 1S6

New York (New York) U.S.A. 10022

PROMUTUEL BAGOT, SOCIÉTÉ MUTUELLE  
D'ASSURANCE GÉNÉRALE

1840, rang Saint-Édouard  
Saint-Liboire (Québec) Canada J0H 1R0

ASSURANCE-VIE BANQUE NATIONALE,  
COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE  
NATIONAL BANK LIFE INSURANCE COMPANY

600, De La Gauchetière Ouest  
4e étage  
Montréal (Québec) Canada H3B 4L2

BARREAU DU QUÉBEC

445, boulevard Saint-Laurent  
Bureau 300  
Montréal (Québec) Canada H2Y 3T8

PROMUTUEL BEAUCE-ETCHEMINS,  
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

650, boulevard Renault  
Beauceville (Québec) Canada G5X 3P2

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE BELAIR INC.  
BELAIR INSURANCE COMPANY INC.

7101, rue Jean-Talon Est  
Bureau 300  
Anjou (Québec) Canada H1M 3T6

**Nom de l'assureur**

**Adresse du siège social**

PROMUTUEL BELLECHASSE-LÉVIS,  
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

340, rue Principale  
Saint-Gervais (Québec) Canada G0R 3C0

COMPAGNIE D'ASSURANCE BERKLEY  
BERKLEY INSURANCE COMPANY

475 Steamboat Road  
Greenwich (Connecticut) U.S.A. 6830

BMO COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE  
BMO LIFE INSURANCE COMPANY

100 King Street West  
52nd Floor  
Toronto (Ontario) Canada N5X 1H3

**Nom et adresse du représentant  
principal au Québec**

Jean Martel  
1, Place Ville Marie  
Bureau 4000  
Montréal (Québec) Canada H3B 4M4

René Vallerand  
625, avenue du Président-Kennedy  
Bureau 1111  
Montréal (Québec) Canada H3A 1K2

BMO SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-VIE  
BMO LIFE ASSURANCE COMPANY

60 Yonge Street  
Toronto (Ontario) Canada M5E 1H5

René Vallerand  
625, avenue du Président-Kennedy  
Bureau 1111  
Montréal (Québec) Canada H3A 1K2

PROMUTUEL BOIS-FRANCS, SOCIÉTÉ  
MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

1400, rue Notre-Dame Est  
Victoriaville (Québec) Canada G6P 0B4

BOUCLIER VERT DU CANADA  
GREEN SHIELD CANADA

8677 Anchor Drive  
P.O. Box 1606  
Windsor (Ontario) Canada N9A 6W1

René Vallerand  
625, avenue du Président-Kennedy  
Bureau 1111  
Montréal (Québec) Canada H3A 1K2

LA COMPAGNIE BRITANIQUE D'ASSURANCE  
AÉRIENNE LIMITÉE  
THE BRITISH AVIATION INSURANCE  
COMPANY LIMITED

10 St. Mary Axe  
London England EC3A 8EQ

Daniel Alain Dagenais  
1, Place Ville Marie  
Bureau 4000  
Montréal (Québec) Canada H3B 4M4

CAISSE CENTRALE DE RÉASSURANCE

31, rue de Courcelles  
Paris France 75008

René Vallerand  
625, avenue du Président-Kennedy  
Bureau 1111  
Montréal (Québec) Canada H3A 1K2

**Nom de l'assureur**

**Nom et adresse du représentant  
principal au Québec**

**Adresse du siège social**

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE DU  
CANADA SUR LA VIE  
THE CANADA LIFE ASSURANCE COMPANY

330 University Avenue  
Toronto (Ontario) Canada M5G 1R8

Sylvia Reiter  
630, boulevard René-Levesque Ouest  
Bureau 1900  
Montréal (Québec) Canada H3B 4V5

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE CANADA-VIE  
DU CANADA  
THE CANADA LIFE INSURANCE COMPANY  
OF CANADA

330 University Avenue  
Toronto (Ontario) Canada M5G 1R8

Sylvia Reiter  
630, boulevard René-Levesque Ouest  
Bureau 1900  
Montréal (Québec) Canada H3B 4V5

CANASSURANCE COMPAGNIE D'ASSURANCE  
CANASSURANCE INSURANCE COMPANY

550, rue Sherbrooke Ouest  
Montréal (Québec) Canada H3A 3S3

LA CAPITALE ASSURANCES GÉNÉRALES INC.  
LA CAPITALE GENERAL INSURANCE INC.

625, rue St-Amable  
Québec (Québec) Canada G1R 2G5

LA CAPITALE ASSUREUR DE L'ADMINISTRATION  
PUBLIQUE INC.  
LA CAPITALE CIVIL SERVICE INSURER INC.

625, rue Saint-Amable  
Québec (Québec) Canada G1R 2G5

LA CAPITALE ASSURANCES ET GESTION  
DU PATRIMOINE INC.  
LA CAPITALE INSURANCE AND FINANCIAL  
SERVICES INC.

625, rue Saint-Amable  
Québec (Québec) Canada G1R 2G5

CHAMBRE DES NOTAIRES DU QUÉBEC

1200, avenue McGill College  
Bureau 1500  
Montréal (Québec) Canada H3B 4G7

**Nom de l'assureur**

**Adresse du siège social**

COMPAGNIE D'ASSURANCE CHARTIS DU CANADA  
CHARTIS INSURANCE COMPANY OF CANADA

145 Wellington Street West  
14th Floor  
Toronto (Ontario) Canada M5J 1H8

CHEVALIERS DE COLOMB  
KNIGHTS OF COLOMBUS

One Columbus Plaza  
New Haven (Connecticut) U.S.A. 6510

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE DES  
TITRES DE CHICAGO  
CHICAGO TITLE INSURANCE COMPANY

601 Riverside Avenue  
Jacksonville (Florida) U.S.A. 32204

CHUBB DU CANADA COMPAGNIE D'ASSURANCE  
CHUBB INSURANCE COMPANY OF CANADA

1 Adelaide Street East  
16th Floor  
Toronto (Ontario) Canada M5C 2V9

**Nom et adresse du représentant  
principal au Québec**

Martin-Éric Côté  
2000, avenue McGill College  
Bureau 1200  
Montréal (Québec) Canada H3A 3H3

Yves Duceppe  
1595, rue St-Hubert  
Bureau 400  
Montréal (Québec) Canada H2L 3Z2

Jean Saint-Onge  
1, Place Ville Marie  
Bureau 4000  
Montréal (Québec) Canada H3B 4M4

Jean Bertrand  
1250, boulevard René-Lévesque Ouest  
Bureau 2700  
Montréal (Québec) Canada H3B 4W8



COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE CIBC LIMITÉE  
CIBC LIFE INSURANCE COMPANY LIMITED

3 Robert Speck Parkway  
Suite 900  
Mississauga (Ontario) Canada L4Z 2G5

CIGNA DU CANADA COMPAGNIE D'ASSURANCE  
SUR LA VIE  
CIGNA LIFE INSURANCE COMPANY OF CANADA

55 Town Centre Court  
Scarborough (Ontario) Canada M1P 4X4

PROMUTUEL COATICOOK-SHERBROOKE,  
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

102, rue Child  
Coaticook (Québec) Canada J1A 2B3

COMPAGNIE FRANÇAISE D'ASSURANCE  
POUR LE COMMERCE EXTÉRIEUR (COFACE)

12 Cours Michelet  
La Défense 10  
Paris France 92065

**Nom de l'assureur**

**Adresse du siège social**

COLISEE RE  
COLISEE RE

40, rue du Colisée  
Paris France 75008

COMPAGNIE D'ASSURANCE COMBINED  
D'AMÉRIQUE  
COMBINED INSURANCE COMPANY  
OF AMERICA

111 E. Wacker  
Chicago (Illinois) U.S.A. 60601

COMPAGNIE D'ASSURANCES COMMONWEALTH  
COMMONWEALTH INSURANCE COMPANY

595 Burrard Street - Suite 1500  
Bentall Tower III - Box 49115  
Vancouver (Colombie-Britannique) Canada V7X 1G4

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE  
CONNECTICUT GÉNÉRAL  
CONNECTICUT GENERAL LIFE INSURANCE  
COMPANY

900 Cottage Grove Road

Nicole Riendeau  
1155, boulevard René-Lévesque Ouest  
Bureau 1020  
Montréal (Québec) Canada H3B 2J2

Jean Saint-Onge  
1, Place Ville Marie  
Bureau 4000  
Montréal (Québec) Canada H3B 4M4

Sylvie Bourdeau  
Tour de la Bourse - C.P. 242  
800, place Victoria - Bureau 3400  
Montréal (Québec) Canada H4Z 1E9

**Nom et adresse du représentant  
principal au Québec**

Carol Desbiens  
1800, avenue McGill College  
Bureau 2000  
Montréal (Québec) Canada H3A 3J6

Michel Rivest  
1570, rue Ampère  
Bureau 200  
Boucherville (Québec) Canada J4B 7L4

J. Vincent O'Donnell  
1, Place Ville Marie  
40e étage  
Montréal (Québec) Canada H3B 4M4

Jean Saint-Onge  
1, Place Ville Marie  
Bureau 4000  
Montréal (Québec) Canada H3B 4M4

Bloomfield (Connecticut) U.S.A. 6002

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE CONTINENTAL  
CASUALTY  
CONTINENTAL CASUALTY COMPANY

C.N.A. Plaza  
333 South Wabash avenue  
Chicago (Illinois) U.S.A. 60604

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE GÉNÉRALE  
CO-OPERATORS  
CO-OPERATORS GENERAL INSURANCE COMPANY

130 Macdonnell Street  
Priory Square  
Guelph (Ontario) Canada N1H 6P8

CO-OPERATORS COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE  
CO-OPERATORS LIFE INSURANCE COMPANY

1920 College Avenue  
Regina (Saskatchewan) Canada S4P 1C4

**Nom de l'assureur**

**Adresse du siège social**

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE COREPOINTE  
COREPOINTE INSURANCE COMPANY

27777 Inkster Road  
Farmington Hills (Michigan) U.S.A. 48334

COMPAGNIE D'ASSURANCE COSECO  
COSECO INSURANCE COMPANY

130 Macdonell Street  
Priory Square  
Guelph (Ontario) Canada N1H 6P8

UNION FRATERNELLE CROATE  
CROATIAN FRATERNAL UNION OF AMERICA

100 Delaney Drive  
Pittsburgh (Pennsylvania) U.S.A. 15235

COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE CROIX  
BLEUE DU CANADA  
BLUE CROSS LIFE INSURANCE COMPANY  
OF CANADA

644 Main Street  
P.O. Box 220  
Moncton (Nouveau-Brunswick) Canada E1C 8L3

CROWN, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE  
CROWN LIFE INSURANCE COMPANY

Dean Grigoruk  
800, boulevard René-Lévesque Ouest  
Bureau 2340  
Montréal (Québec) Canada H3B 1X9

Martin-Éric Tremblay  
2000, avenue McGill College  
Bureau 800  
Montréal (Québec) Canada H3A 3H3

Martin-Éric Tremblay  
2000, avenue McGill College  
Bureau 800  
Montréal (Québec) Canada H3A 3H3

**Nom et adresse du représentant principal au Québec**

Jean-François Lépine  
1550, rue Metcalfe  
Bureau 900  
Montréal (Québec) H3A 1X6

Martin-Éric Tremblay  
2000, avenue McGill College  
Bureau 800  
Montréal (Québec) Canada H3A 3H3

Robert Panenic  
12218, rue James-Morrice  
Montréal (Québec) Canada H3M 2H1

André Vincent  
Québec Blue Cross  
550, rue Sherbrooke Ouest  
Montréal (Québec) Canada H3A 1B9

Sylvia Reiter  
630, boulevard René-Levesque Ouest

1901 Scarth Street  
Regina (Saskatchewan) Canada S4P 4L4

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE GÉNÉRALE CUMIS  
CUMIS GENERAL INSURANCE COMPANY

151 North Service Road  
P.O. Box 5065  
Burlington (Ontario) Canada L7R 4C2

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE CUMIS  
CUMIS LIFE INSURANCE COMPANY

151 North Service Road  
P.O. Box 5065  
Burlington (Ontario) Canada L7R 4C2

LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE CUNA MUTUELLE  
CUNA MUTUAL INSURANCE SOCIETY

5910 Mineral Point Road  
P.O. Box 391  
Madison (Wisconsin) U.S.A. 53701

**Nom de l'assureur**

**Adresse du siège social**

DESJARDINS ASSURANCES GÉNÉRALES INC.  
DESJARDINS GENERAL INSURANCE INC.

6300, boulevard de la Rive-Sud  
Lévis (Québec) Canada G6V 6P9

DESJARDINS SÉCURITÉ FINANCIÈRE, COMPAGNIE D'ASSURANCE VIE  
DESJARDINS FINANCIAL SECURITY LIFE ASSURANCE COMPANY

200, rue des Commandeurs  
Lévis (Québec) Canada G6V 6R2

PROMUTUEL DEUX-MONTAGNES,  
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

200, rue Dubois  
Saint-Eustache (Québec) Canada J7P 4W9

COMPAGNIE D'ASSURANCE GÉNÉRALE  
DOMINION DU CANADA  
THE DOMINION OF CANADA GENERAL  
INSURANCE COMPANY

165 University Avenue  
Toronto (Ontario) Canada M5H 3B9

PROMUTUEL DRUMMOND,  
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

Bureau 1900  
Montréal (Québec) Canada H3B 4V5

Antonella Penta  
1250, boulevard René Lévesque Ouest  
Bureau 2500  
Montréal (Québec) Canada H3B 4Y1

Antonella Penta  
1250, boulevard René Lévesque Ouest  
Bureau 2500  
Montréal (Québec) Canada H3B 4Y1

Antonella Penta  
1250, boulevard René Lévesque Ouest  
Bureau 2500  
Montréal (Québec) Canada H3B 4Y1

**Nom et adresse du représentant principal au Québec**

Michel McMillan  
625, Président Kennedy Avenue  
Bureau 1111  
Montréal (Québec) Canada H3A 1K2

1500, boulevard Lemire  
Drummondville (Québec) Canada J2C 5A4

SOCIÉTÉ DES ASSURANCES ECCLÉSIASTIQUES  
ECCLESIASTICAL INSURANCE OFFICE  
PUBLIC LIMITED COMPANY

Beaufort House  
Brunswick Road  
Gloucester England GL1 1JZ

ÉCHELON, COMPAGNIE D'ASSURANCES GÉNÉRALE  
EHELON GENERAL INSURANCE COMPANY

2680 Matheson Boulevard East  
Suite 300  
Mississauga (Ontario) Canada L4W 0A5

ECONOMICAL, COMPAGNIE MUTUELLE  
D'ASSURANCE  
ECONOMICAL MUTUAL INSURANCE COMPANY

111 Westmount Road South  
P.O. Box 2000  
Waterloo (Ontario) Canada N2J 4S4

**Nom de l'assureur**

**Adresse du siège social**

COMPAGNIE D'ASSURANCE ELECTRIC  
ELECTRIC INSURANCE COMPANY

75 Sam Fonzo Drive  
Beverly (Massachusetts) U.S.A. 1915

SERVICES D'ASSURANCE ASSOCIÉS  
ÉLECTRICITÉ ET GAZ  
ASSOCIATED ELECTRIC & GAS INSURANCE  
SERVICES LIMITED

1 Meadowlands Plaza  
East Rutheford (New Jersey) U.S.A. 7073

LA COMPAGNIE D'ASSURANCES ELITE  
ELITE INSURANCE COMPANY

2206 Eglinton Avenue East  
Scarborough (Ontario) Canada M1L 4S8

L'EMPIRE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE  
THE EMPIRE LIFE INSURANCE COMPANY

259 King Street East  
Kingston (Ontario) Canada K7L 3A8

COMPAGNIE D'ASSURANCES DES  
EMPLOYEURS DE WAUSAU

Michael Goodhue  
1080, Côte du Beaver Hall  
Bureau 2100  
Montréal (Québec) Canada H2Z 1S8

Yvon Tremblay  
500, boulevard St-Martin Ouest  
Bureau 300  
Laval (Québec) Canada H7M 3Y2

Louis Durocher  
5, Place Ville Marie  
Bureau 1400  
Montréal (Québec) Canada H3B 0A8

**Nom et adresse du représentant principal au Québec**

Normand Royal  
1155, boulevard René-Lévesque Ouest  
31e étage  
Montréal (Québec) Canada H3B 3S6

Normand Royal  
1155, boulevard René-Lévesque Ouest  
31e étage  
Montréal (Québec) Canada H3B 3S6

Patricia St-Jean  
630, boulevard René-Lévesque Ouest  
Bureau 900  
Montréal (Québec) Canada H3B 1S6

Bernard Amyot  
1250, boulevard René Lévesque Ouest  
Bureau 2500  
Montréal (Québec) Canada H3B 4Y1

Morris Szwimer  
5, Place Ville Marie

## EMPLOYERS INSURANCE COMPANY OF WAUSAU

2000 Westwood Drive  
Wausau (Wisconsin) U.S.A. 54401

Bureau 1203  
Montréal (Québec) Canada H3B 2G2

ENDURANCE, SOCIÉTÉ DE RÉASSURANCE  
D'AMÉRIQUE  
ENDURANCE REINSURANCE CORPORATION  
OF AMERICA

333 Westchester Avenue  
White Plains (New York) U.S.A. 10604

Kathy McGowan  
1000, rue De La Gauchetière Ouest  
Bureau 2100  
Montréal (Québec) Canada H3B 4W5

L'ÉQUITABLE, COMPAGNIE D'ASSURANCES GÉNÉRALES  
THE EQUITABLE GENERAL INSURANCE COMPANY

2475, boulevard Laurier  
Québec (Québec) Canada G1T 1C4

**Nom de l'assureur****Adresse du siège social**

L'ÉQUITABLE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE  
DU CANADA  
THE EQUITABLE LIFE INSURANCE COMPANY  
OF CANADA

One Westmount Road North  
P.O. Box 1603, Station Waterloo  
Waterloo (Ontario) Canada N2J 4C7

EULER ASSURANCE CRÉDIT A.C.I.  
EULER HERMES AMERICAN CREDIT  
INDEMNITY COMPANY

800 Red Brook Boulevard  
Owing Mills (Maryland) U.S.A. 21117

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE EVEREST  
DU CANADA  
EVEREST INSURANCE COMPANY OF CANADA

130 King Street West  
Suite 2520 - C.P. 431  
Toronto (Ontario) Canada M5X 1E3

L'EXCELLENCE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE  
THE EXCELLENCE LIFE INSURANCE COMPANY

5055, boulevard Métropolitain Est  
Bureau 202  
Montréal (Québec) Canada H1R 1Z7

L'ASSURANCE MUTUELLE DES FABRIQUES DE MONTRÉAL

1071, rue de la Cathédrale  
Montréal (Québec) Canada H3B 2V4

**Nom et adresse du représentant principal au Québec**

Martine Guimond  
1 Place Ville-Marie  
Bureau 3700  
Montréal (Québec) Canada H3B 3P4

Yves Gervais  
1155, boulevard René-Lévesque Ouest  
Bureau 1702  
Montréal (Québec) Canada H3B 3Z7

Nicole Chouinard  
1155, boulevard René-Lévesque Ouest  
31e étage  
Montréal (Québec) Canada H3H 3S6

## L'ASSURANCE MUTUELLE DES FABRIQUES DE QUÉBEC

1073, boul. René-Lévesque Ouest  
Québec (Québec) Canada G1S 4R5

COMPAGNIE D'ASSURANCES FÉDÉRALE  
FEDERAL INSURANCE COMPANY

15 Mountain View Road  
Warren (New Jersey) U.S.A. 7061

LA FEDERATED, COMPAGNIE  
D'ASSURANCE DU CANADA  
FEDERATED INSURANCE COMPANY OF CANADA

717 Portage Avenue  
P.O. Box 5800  
Winnipeg (Manitoba) Canada R3C 3C9

**Nom de l'assureur****Adresse du siège social**LA FÉDÉRATION COMPAGNIE D'ASSURANCES DU CANADA  
FEDERATION INSURANCE COMPANY OF CANADA

5, Place Ville Marie  
Bureau 1400  
Montréal (Québec) Canada H3B 0A8

L'ASSOCIATION BÉNÉVOLE DES FILS  
DE L'ÉCOSSE  
SONS OF SCOTLAND BENEVOLENT  
ASSOCIATION

40 Eglinton Avenue East  
Suite 202  
Toronto (Ontario) Canada M4P 3A2

L'ASSURANCE FINANCIÈRE CT  
CT FINANCIAL ASSURANCE COMPANY

120 Adelaide Street West  
2nd Floor  
Toronto (Ontario) Canada M5H 1T1

FINANCIÈRE FAITHLIFE  
FAITHLIFE FINANCIAL

470 Weber Street North  
Waterloo (Ontario) Canada N2J 4G4

COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE FIRST  
ALLMERICA FINANCIAL  
FIRST ALLMERICA FINANCIAL LIFE  
INSURANCE COMPANY

Jean Bertrand  
1250, boulevard René-Lévesque Ouest  
Bureau 2700  
Montréal (Québec) Canada H3B 4W8

Christian Laflamme  
3100, boulevard Le Carrefour  
Bureau 660  
Laval (Québec) Canada H7T 2K7

**Nom et adresse du représentant  
principal au Québec**

Brian McQueenie  
910, avenue Dawson  
Bureau 103  
Dorval (Québec) Canada H9S 5N2

Pamela Larrea  
500, rue St-Jacques  
14e étage  
Montréal (Québec) Canada H3C 3B7

Martine Guimond  
1 Place Ville-Marie  
Bureau 3700  
Montréal (Québec) Canada H3B 3P4

Nicole Chouinard  
1155, boulevard René-Lévesque Ouest  
31e étage  
Montréal (Québec) Canada H3H 3S6

132 Turnpike Road  
Suite 210  
Southborough (Massachusetts) U.S.A. 1772

LA CORPORATION D'ASSURANCE FIRST CANADIAN  
FIRST CANADIAN INSURANCE CORPORATION

10727 82th Avenue  
Edmonton (Alberta) Canada T6E 2B1

FM GLOBAL  
FACTORY MUTUAL INSURANCE COMPANY

270 Central Avenue  
Johnston (Rhode Island) U.S.A. 2919

**Nom de l'assureur**

**Adresse du siège social**

L'ORDRE INDÉPENDANT DES FORESTIERS  
THE INDEPENDENT ORDER OF FORESTERS

789 Don Mills Road  
Toronto (Ontario) Canada M3C 1T9

LA SOCIETE COOPÉRATIVE DE FRAIS FUNÉRAIRES INC.

160, boulevard Graham  
Ville Mont-Royal (Québec) Canada H3P 3H9

GAN ASSURANCES VIE COMPAGNIE FRANÇAISE  
D'ASSURANCES VIE MIXTE

8 - 10 rue d'Astorg  
Paris France 75383

LA GARANTIE, COMPAGNIE D'ASSURANCE  
DE L'AMÉRIQUE DU NORD  
THE GUARANTEE COMPANY OF NORTH AMERICA

4950 Yonge Street  
Suite 1400  
Toronto (Ontario) Canada M2N 6K1

PROMUTUEL GASPÉSIE - LES ILES,  
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

6, rue Saint-Jacques Nord  
Causapscal (Québec) Canada G0J 1J0

GCAN COMPAGNIE D'ASSURANCES  
GCAN INSURANCE COMPANY

181 University Avenue  
Suite 1000  
Toronto (Ontario) Canada M5H 3M7

Brahm Gelfand  
1250, boulevard René-Lévesque Ouest  
Bureau 1400  
Montréal (Québec) Canada H3B 5E9

Benoît Charbonneau  
600, rue De La Gauchetière Ouest  
14e étage  
Montréal (Québec) Canada H3B 4L8

**Nom et adresse du représentant  
principal au Québec**

Jean Saint-Onge  
1, Place Ville Marie  
Bureau 4000  
Montréal (Québec) Canada H3B 4M4

Eric Lee Clark  
1010, rue Sherbrooke  
Bureau 700  
Montréal (Québec) Canada H3B 2V6

John Emory  
1010, rue De La Gauchetière Ouest  
Bureau 1560  
Montréal (Québec) Canada H3B 2R4

Robert Gélinas  
1001, boulevard de Maisonneuve Ouest  
Bureau 1400  
Montréal (Québec) Canada H3A 3C8

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE GENERAL  
AMERICAN  
GENERAL AMERICAN LIFE INSURANCE COMPANY

13045 Tesson Ferry Road  
Saint-Louis (Missouri) U.S.A. 63128

LA SOCIÉTÉ D'ASSURANCE GENERAL  
RE LIFE CORPORATION  
GENERAL RE LIFE CORPORATION

120 Long Ridge Road  
Stamford (Connecticut) U.S.A. 6902

**Nom de l'assureur**

**Adresse du siège social**

COMPAGNIE D'ASSURANCE D'HYPOTHÈQUES  
GENWORTH FINANCIAL CANADA  
GENWORTH FINANCIAL MORTGAGE  
INSURANCE COMPANY CANADA

2060 Winston Park Drive  
Suite 300  
Oakville (Ontario) Canada L6H 5R7

COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE GERBER  
GERBER LIFE INSURANCE COMPANY

1311 Mamaroneck Avenue  
White Plains (New York) U.S.A. 10605

LA GLOBALE COMPAGNIE RÉASSURANCES  
GLOBAL REINSURANCE COMPANY

480 University Avenue  
Suite 1400  
Toronto (Ontario) Canada M5G 1V2

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE ET  
DE GARANTIE GRAIN  
GRAIN INSURANCE AND GUARANTEE COMPANY

1240 One Lombard Place  
Winnipeg (Manitoba) Canada R3B 0V9

FONDATION D'ENTRAIDE DE LA GRANDE  
LODGE D'ORANGE L'AMÉRIQUE BRITANNIQUE  
THE GRAND ORANGE LODGE OF BRITISH AMERICA

94 Sheppard Avenue West  
Willowdale (Ontario) Canada M2N 1M5

COMPAGNIE D'ASSURANCE GREAT AMERICAN  
GREAT AMERICAN INSURANCE COMPANY

301 East 4th Street

André St-Amour  
1255, rue Peel  
Bureau 1000  
Montréal (Québec) Canada H3B 2T9

Gayle Noble  
1155, boulevard René-Lévesque Ouest  
40e étage  
Montréal (Québec) Canada H3B 3V2

**Nom et adresse du représentant  
principal au Québec**

Sidney Horn  
1155, boulevard René-Lévesque Ouest  
40e étage  
Montréal (Québec) Canada H3B 3V2

Morris Szwimer  
5, Place Ville Marie  
Bureau 1203  
Montréal (Québec) Canada H3B 2G2

Richard Epstein  
1100, boulevard René-Lévesque Ouest  
25e étage  
Montréal (Québec) Canada H3B 5C9

Eric Lee Clark  
1010, rue Sherbrooke  
Bureau 700  
Montréal (Québec) Canada H3B 2V6

Rufus Jamieson  
271, rue des Fondateurs  
Kinnear's Mills (Québec) Canada G0N 1K0

Pierre Sébastien  
95, McNider, bureau 804  
Montréal (Québec) Canada H2V 3X5



Cincinnati (Ohio) U.S.A. 45202

COMPAGNIE D'ASSURANCE GREAT  
AMERICAN DE NEW YORK  
GREAT AMERICAN INSURANCE COMPANY  
OF NEW YORK

580 Walnut Street  
Cincinnati (Ohio) U.S.A. 45202

**Nom de l'assureur**

**Adresse du siège social**

LA GREAT-WEST COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE  
THE GREAT WEST LIFE ASSURANCE COMPANY

100 Osborne Street North  
Winnipeg (Manitoba) Canada R3C 3A5

GROUPAMA TRANSPORT

25, Quai Lamandé  
Le Havre France 76600

LE GROUPE ESTRIE-RICHELIEU, COMPAGNIE D'ASSURANCE

770, rue Principale  
Granby (Québec) Canada J2G 2Y7

GROUPE LEDOR INC., MUTUELLE D'ASSURANCE

2795, boulevard Laurier  
Bureau 150  
Québec (Québec) Canada G1V 4M7

COMPAGNIE D'ASSURANCE HABITATION  
ET AUTO TD  
TD HOME AND AUTO INSURANCE COMPANY

2161 Yonge Street  
4th Floor  
Toronto (Ontario) Canada M4S 3A6

COMPAGNIE D'ASSURANCE INTERNATIONALE  
DE HANNOVER  
INTERNATIONAL INSURANCE COMPANY  
OF HANNOVER LIMITED

1 Arlington Square  
Bracknell  
Berkshire United Kingdom RG12 1WA

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE INCENDIE HARTFORD  
HARTFORD FIRE INSURANCE COMPANY

One Hartford Plaza  
Hartford (Connecticut) U.S.A. 6155

Pierre Sébastien  
95, McNider, bureau 804  
Montréal (Québec) Canada H2V 3X5

**Nom et adresse du représentant  
principal au Québec**

Sylvia Reiter  
630, boulevard René-Levesque Ouest  
Bureau 1900  
Montréal (Québec) Canada H3B 4V5

Norbert Plancher  
420, rue Notre-Dame Ouest  
Suite 501  
Montréal (Québec) Canada H2Y 1V3

François Faucher  
50, place Crémazie  
12e étage  
Montréal (Québec) Canada H2P 1B6

David Eramian  
1, Place Ville Marie  
Bureau 4000  
Montréal (Québec) Canada H3B 4M4

Francis Gervais  
2540, boulevard Daniel Johnson  
Bureau 400  
Laval (Québec) Canada H7T 2S3

HARTFORD, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE  
HARTFORD LIFE INSURANCE COMPANY

Hartford Plaza  
Hartford (Connecticut) U.S.A. 6115

**Nom de l'assureur**

**Adresse du siège social**

PROMUTUEL HAUT ST-LAURENT,  
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

101, boulevard St-Jean-Baptiste  
Châteauguay (Québec) Canada J6J 3H9

ASSOCIATION D'HOSPITALISATION CANASSURANCE  
CANASSURANCE HOSPITAL SERVICE ASSOCIATION

550, rue Sherbrooke Ouest  
Montréal (Québec) Canada H3A 3S3

COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE HOUSEHOLD  
HOUSEHOLD LIFE INSURANCE COMPANY

545 Washington Boulevard  
11th Floor  
Jersey City (New Jersey) U.S.A. 7310

SOCIÉTÉ D'ASSURANCE HYPOTHÉCAIRE  
CANADA GUARANTY  
CANADA GUARANTY MORTGAGE  
INSURANCE COMPANY

1 Toronto Street  
Suite 400  
Toronto (Ontario) Canada M5C 2V6

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE D'HYPOTHÈQUES  
DU CANADA  
THE MORTGAGE INSURANCE COMPANY OF CANADA

100 Yonge Street  
Suite 400  
Toronto (Ontario) Canada M5H 1H1

L'INDUSTRIELLE ALLIANCE PACIFIQUE,  
COMPAGNIE D'ASSURANCES GÉNÉRALES  
INDUSTRIAL ALLIANCE PACIFIC GENERAL  
INSURANCE CORPORATION

2165 Broadway Street West  
Vancouver (Colombie-Britannique) Canada V6K 4N5

INDUSTRIELLE ALLIANCE PACIFIQUE,  
ASSURANCES ET SERVICES FINANCIERS INC.  
INDUSTRIAL ALLIANCE PACIFIC INSURANCE

Pierre Sébastien  
95, McNider, bureau 804  
Montréal (Québec) Canada H2V 3X5

**Nom et adresse du représentant  
principal au Québec**

Réjean Morneau  
2906, chemin Chambly  
Longueuil (Québec) Canada J4L 1N1

Lisa Saltzman  
651, rue Notre-Dame Ouest  
3e étage  
Montréal (Québec) Canada H3C 1J1

Emmanuelle Poupart  
1000, rue De La Gauchetière Ouest  
Bureau 2500  
Montréal (Québec) Canada H3B 0A2

Douglas Carrothers  
1080, Grande Allée Ouest  
C.P. 1907, succursale Terminus  
Québec (Québec) Canada G1K 7M3

Douglas Carrothers  
1080, Grande Allée Ouest  
C.P. 1907, succursale Terminus

AND FINANCIAL SERVICES INC.

Québec (Québec) Canada G1K 7M3

2165 Broadway Street West  
Vancouver (Colombie-Britannique) Canada V6K 4N5

**Nom de l'assureur**

**Nom et adresse du représentant principal au Québec**

**Adresse du siège social**

INDUSTRIELLE ALLIANCE, ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS INC.  
INDUSTRIAL ALLIANCE INSURANCE AND FINANCIAL SERVICES INC.

1080, Grande Allée Ouest  
Case postale 1907, succursale Terminus  
Québec (Québec) Canada G1K 7M3

INDUSTRIELLE ALLIANCE, ASSURANCE AUTO ET HABITATION INC.  
INDUSTRIAL ALLIANCE AUTO AND HOME INSURANCE INC.

925, Grande Allée Ouest  
Bureau 230  
Québec (Québec) Canada G1S 1C1

INNOVASSUR, ASSURANCES GÉNÉRALES INC.

2020, rue University  
Bureau 600  
Montréal (Québec) Canada H3A 2A5

LA COMPAGNIE D'INSPECTION ET  
D'ASSURANCE CHAUDIÈRE ET MACHINERIE  
THE BOILER INSPECTION AND INSURANCE  
COMPANY OF CANADA

Jean Dubois  
800, boulevard René-Lévesque Ouest  
Bureau 1735  
Montréal (Québec) Canada H3B 1X9

250 Yonge Street  
Suite 3000  
Toronto (Ontario) Canada M5B 2L7

INTACT COMPAGNIE D'ASSURANCE  
INTACT INSURANCE COMPANY

Chantal Denommée  
1611, Crémazie Est  
10e étage  
Montréal (Québec) Canada H2M 2R9

700 University Avenue  
Suite 1500 A (Legal)  
Toronto (Ontario) Canada M5G 0A1

L'ASSURANCE MUTUELLE DE L'INTER-OUEST

180, boulevard Mont Bleu  
Gatineau (Québec) Canada J8Z 3J5

L'ORDRE DES ITALO-CANADIENS  
THE ORDER OF ITALO-CANADIANS

5613, rue Arthur-Chevrier  
Montréal-Nord (Québec) Canada H1G 1P7

LA COMPAGNIE D'ASSURANCES JEVCO  
JEVCO INSURANCE COMPANY

5250, Décarie  
Bureau 100  
Montréal (Québec) Canada H3X 2H9

**Nom de l'assureur**

**Adresse du siège social**

JEWELERS, COMPAGNIE D'ASSURANCE MUTUELLE  
JEWELERS MUTUAL INSURANCE COMPANY

24 Jewelers Park Drive  
Neenah (Wisconsin) U.S.A. 54956

PROMUTUEL DU LAC AU FJORD,  
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

11, rue Commerciale  
Hébertville (Québec) Canada G8N 1N3

PROMUTUEL LAC ST-PIERRE - LES FORGES,  
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

300, route Marie-Victorin  
C.P. 70  
Baie-du-Febvre (Québec) Canada J0G 1A0

PROMUTUEL LANAUDIÈRE,  
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

249, rue Principale  
Saint-Alexis-de-Montcalm (Québec) Canada J0K 1T0

ASSURANCE LAWPRO  
LAWYERS' PROFESSIONAL INDEMNITY COMPANY

250 rue Younger  
Bureau 3101  
Toronto (Ontario) Canada M5B 2L7

COMPAGNIE D'ASSURANCES GÉNÉRALES LEGACY  
LEGACY GENERAL INSURANCE COMPANY

80 Tiverton Court  
5th Floor  
Markham (Ontario) Canada L3R 0G4

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE LIBERTÉ MUTUELLE  
LIBERTY MUTUAL INSURANCE COMPANY

175 Berkeley Street  
Boston (Massachusetts) U.S.A. 2116

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE  
LIBERTÉ DE BOSTON  
LIBERTY LIFE ASSURANCE COMPANY  
OF BOSTON

**Nom et adresse du représentant principal au Québec**

Normand Royal  
1155, boulevard René-Lévesque Ouest  
31e étage  
Montréal (Québec) Canada H3B 3S6

René Vallerand  
625, avenue du Président-Kennedy  
Bureau 1111  
Montréal (Québec) Canada H3A 1K2

Daniel Picotte  
Tour de la Bourse - Bureau 3700  
800, place Victoria - C.P. 242  
Montréal (Québec) Canada H4Z 1E9

Morris Szwimer  
5, Place Ville Marie  
Bureau 1203  
Montréal (Québec) Canada H3B 2G2

Morris Szwimer  
5, Place Ville Marie  
Bureau 1203  
Montréal (Québec) Canada H3B 2G2

175 Berkeley Street  
Boston (Massachusetts) U.S.A. 2116

**Nom de l'assureur**

**Adresse du siège social**

PROMUTUEL DU LITTORAL,  
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

267, rue Rochette  
Saint-Pascal (Québec) Canada G0L 3Y0

LES SOUSCRIPTEURS DU LLOYD'S  
LLOYD'S UNDERWRITERS

One Lime Street  
London England EC3M 7HA

COMPAGNIE CANADIENNE D'ASSURANCES  
GÉNÉRALES LOMBARD  
LOMBARD GENERAL INSURANCE  
COMPANY OF CANADA

105 Adelaide Street West  
Toronto (Ontario) Canada M5H 1P9

COMPAGNIE D'ASSURANCE LOMBARD  
LOMBARD INSURANCE COMPANY

105 Adelaide Street West  
Toronto (Ontario) Canada M5H 1P9

LONDON LIFE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE  
LONDON LIFE INSURANCE COMPANY

255 Dufferin Avenue  
London (Ontario) Canada N6A 4K1

PROMUTUEL LOTBINIÈRE,  
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

126, rue Olivier  
Laurier-Station (Québec) Canada G0S 1N0

L'ASSUREUR LUMBERMEN'S  
LUMBERMEN'S UNDERWRITING ALLIANCE

1905 N.W. Corporate Blvd.  
Boca Raton (Florida) U.S.A. 33431

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE  
LUMBERMENS MUTUAL CASUALTY  
LUMBERMENS MUTUAL CASUALTY COMPANY

1 Kemper Drive  
Long Grove (Illinois) U.S.A. 60049

**Nom et adresse du représentant  
principal au Québec**

Sean Murphy  
1155, rue Metcalfe  
Bureau 2220  
Montréal (Québec) Canada H3B 2V6

Richard Lapierre  
1000, rue De La Gauchetière Ouest  
Bureau 400  
Montréal (Québec) Canada H3B 4W5

Richard Lapierre  
1000, rue De La Gauchetière Ouest  
Bureau 400  
Montréal (Québec) Canada H3B 4W5

Sylvia Reiter  
630, boulevard René-Levesque Ouest  
Bureau 1900  
Montréal (Québec) Canada H3B 4V5

Maurice A. Vialette  
455, boulevard Fénélon  
Bureau 300  
Dorval (Québec) Canada H9S 5T8

Charles E. Bertrand  
450, rue Saint-Pierre  
Bureau 200  
Montréal (Québec) Canada H2Y 2M9

**Nom de l'assureur****Adresse du siège social**

L'UNION-VIE, COMPAGNIE MUTUELLE D'ASSURANCE  
THE UNION LIFE, MUTUAL ASSURANCE COMPANY

142, rue Hériot  
Drummondville (Québec) Canada J2C 1J8

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE MANUFACTURERS  
THE MANUFACTURERS LIFE INSURANCE COMPANY

200 Bloor Street East

North Tower, 11th Floor  
Toronto (Ontario) Canada M4W 1E5

MANUVIE CANADA LTÉE  
MANULIFE CANADA LTD.

500 King Street North  
Waterloo (Ontario) Canada N2J 4C6

MARKEL COMPAGNIE D'ASSURANCE DU CANADA  
MARKEL INSURANCE COMPANY OF CANADA

55 University Avenue  
15th Floor  
Toronto (Ontario) Canada M5J 2H7

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE MUTUELLE  
MASSACHUSETTS  
MASSACHUSETTS MUTUAL LIFE INSURANCE  
COMPANY

1295 State Street  
Springfield (Massachusetts) U.S.A. 1111

MEDAVIE INC.  
MEDAVIE INC.

644 Main Street  
Moncton (Nouveau-Brunswick) Canada E1C 8L3

LA MÉTROPOLITAINE, COMPAGNIE  
D'ASSURANCE-VIE  
METROPOLITAN LIFE INSURANCE COMPANY

200 Park Avenue  
New York (New York) U.S.A. 10166

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE MISSISQUOI  
THE MISSISQUOI INSURANCE COMPANY

5, Place Ville Marie  
Bureau 1400

**Nom et adresse du représentant principal au Québec**

Michel Paquet  
2000, rue Mansfield  
Bureau 400  
Montréal (Québec) Canada H3A 3N8

Michel Paquet  
2000, rue Mansfield  
Bureau 400  
Montréal (Québec) Canada H3A 3N8

André Paradis  
9310, boulevard des Sciences  
Anjou (Québec) Canada H1J 3A9

Paul M. Demers  
1501, avenue McGill College  
Tour McGill College - Bureau 2900  
Montréal (Québec) Canada H3A 3M8

André Vincent  
550, rue Sherbrooke Ouest  
Québec Blue Cross  
Montréal (Québec) Canada H3A 1B9

Marzia Frascadore  
1, Place Ville Marie  
37e étage  
Montréal (Québec) Canada H3B 3P4

Montréal (Québec) Canada H3B 0A8

**Nom de l'assureur**

**Adresse du siège social**

COMPAGNIE D'ASSURANCE MITSUI SUMITOMO LTÉE  
MITSUI SUMITOMO INSURANCE COMPANY, LIMITED

27-2 Shinkawa 2-Chome  
Chuo-Ko  
Tokyo Japon 104-8252

PROMUTUEL MONTMAGNY-L'ISLET,  
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

124, boulevard Taché Ouest  
C.P. 355  
Montmagny (Québec) Canada G5V 3S7

PROMUTUEL MONTS ET RIVES,  
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

5240, boulevard des Vétérans  
Lac-Mégantic (Québec) Canada G6B 2G5

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE MOTORS  
MOTORS INSURANCE CORPORATION

300 Galleria Officentre  
Southfield (Michigan) U.S.A. 48034

LA MUNICH, COMPAGNIE DE RÉASSURANCE  
MUNICH REINSURANCE COMPANY

Koeniginstr. 107  
D-80802  
Munich Allemagne

RÉASSURANCE MUNICH AMÉRIQUE, INC.  
MUNICH REINSURANCE AMERICA, INC.

555 College Road East  
P.O. Box 5241  
Princeton (New Jersey) U.S.A. 8543

LA MUNICH, DU CANADA, COMPAGNIE  
DE RÉASSURANCE  
MUNICH REINSURANCE COMPANY OF CANADA

390 Bay Street  
22th Floor  
Toronto (Ontario) Canada M5H 2Y2

LA MUTUELLE DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC

7100, rue Jean-Talon Est  
Bureau 210

**Nom et adresse du représentant principal au Québec**

Jean Bertrand  
1250, boulevard René-Lévesque Ouest  
Bureau 2700  
Montréal (Québec) Canada H3B 4W8

Michel Boisvert  
3333, boulevard Côte-Vertu  
Bureau 900  
Montréal (Québec) Canada H4R 2N1

Richard Letarte  
630, boulevard René-Lévesque Ouest  
Bureau 2630  
Montréal (Québec) Canada H3B 1S6

Michael Bantey  
Place de la Cathédrale - Bureau 2000  
600, boulevard de Maisonneuve Ouest  
Montréal (Québec) Canada H3A 3J2

Daniel Muzzin  
630, boulevard René-Lévesque Ouest  
Bureau 2630  
Montréal (Québec) Canada H3B 1S6

Montréal (Québec) Canada H1M 3S3

**Nom de l'assureur**

**Adresse du siège social**

COMPAGNIE D'ASSURANCES NEW YORK LIFE  
NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY

51 Madison Avenue  
New York (New York) U.S.A. 10010

NIPPONKOA, COMPAGNIE D'ASSURANCE, LIMITÉE  
NIPPONKOA INSURANCE COMPANY, LIMITED

3-7-3 Chome  
Kasumigaseki, Chiyoda-ku  
Tokyo Japon 100-8965

LA NORD-AMÉRICAINNE, PREMIÈRE  
COMPAGNIE D'ASSURANCE  
FIRST NORTH AMERICAN INSURANCE COMPANY

2 Queen Street East  
6th Floor  
Toronto (Ontario) Canada M5C 3G7

LA NORDIQUE COMPAGNIE D'ASSURANCE DU CANADA  
THE NORDIC INSURANCE COMPANY OF CANADA

700 University Avenue  
Suite 1500 - A (Legal)  
Toronto (Ontario) Canada M5G 0A1

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE NORTH AMERICA  
LIFE INSURANCE COMPANY OF NORTH AMERICA

1601 Chestnut Street  
Philadelphia (Pennsylvania) U.S.A. 19192

NOVEX COMPAGNIE D'ASSURANCE  
NOVEX INSURANCE COMPANY

700 University Avenue  
Suite 1500 - A (Legal)  
Toronto (Ontario) Canada M5G 0A1

ORGANISME D'AUTORÉGLÉMENTATION  
DU COURTAGE IMMOBILIER DU QUÉBEC

4905, boulevard Lapinière  
Bureau 2800  
Brossard (Québec) Canada J4Z 0G2

ODYSSEY COMPAGNIE DE RÉASSURANCE  
ODYSSEY REINSURANCE COMPANY

300 First Stamford Place

**Nom et adresse du représentant principal au Québec**

René Vallerand  
625, avenue du Président-Kennedy  
Bureau 1111  
Montréal (Québec) Canada H3A 1K2

Richard Lavoie  
1010, rue De La Gauchetière Ouest  
Bureau 1100  
Montréal (Québec) Canada H3B 2N2

René Vallerand  
625, avenue du Président-Kennedy  
Bureau 1111  
Montréal (Québec) Canada H3A 1K2

Chantal Denommée  
1611, Crémazie Est  
10e étage  
Montréal (Québec) Canada H2M 2R9

Jean Saint-Onge  
1, Place Ville Marie  
Bureau 4000  
Montréal (Québec) Canada H3B 4M4

Chantal Denommée  
1611, Crémazie Est  
10e étage  
Montréal (Québec) Canada H2M 2R9

Jean-Raymond Kingsley  
19, Place Souilly  
Lorraine (Québec) Canada J6Z 3R1



Stamford (Connecticut) U.S.A. 6902

**Nom de l'assureur**

**Nom et adresse du représentant principal au Québec**

**Adresse du siège social**

OMEGA COMPAGNIE D'ASSURANCE GÉNÉRALE  
OMEGA GENERAL INSURANCE COMPANY

Jean Bélanger  
1, Place Ville Marie  
40e étage  
Montréal (Québec) Canada H3B 4M4

36 King Street East  
Suite 500  
Toronto (Ontario) Canada M5C 1E5

OPTIMUM SOCIÉTÉ D'ASSURANCE INC.  
OPTIMUM INSURANCE COMPANY INC.

425, boulevard de Maisonneuve Ouest  
Bureau 1500  
Montréal (Québec) Canada H3A 3G5

OPTIMUM ASSURANCE AGRICOLE INC.  
OPTIMUM FARM INSURANCE INC.

25, rue des Forges  
Bureau 422  
Trois-Rivières (Québec) Canada G9A 6A7

OPTIMUM RÉASSURANCE INC.  
OPTIMUM RÉASSURANCE INC.

425, boulevard de Maisonneuve Ouest  
Bureau 1200  
Montréal (Québec) Canada H3A 3G5

ORDRE DES ARCHITECTES DU QUÉBEC

740, rue St-Maurice  
Bureau 310  
Montréal (Québec) Canada H3C 1L5

ORDRE DES DENTISTES DU QUÉBEC

625, boulevard René-Lévesque Ouest  
Bureau 500  
Montréal (Québec) Canada H3B 1R2

ORDRE DES ÉVALUATEURS AGRÉÉS DU QUÉBEC

415, rue St-Antoine Ouest,  
Bureau 430  
Montréal (Québec) Canada H2Z 2B9

ORDRE DES PHARMACIENS DU QUÉBEC

1010, rue Sherbrooke Ouest  
Bureau 405  
Montréal (Québec) Canada H3A 2R7

**Nom de l'assureur****Nom et adresse du représentant principal au Québec****Adresse du siège social**

PROMUTUEL L'OUTAOUAIS, SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE  
629, route 321  
Saint-André-Avellin (Québec) Canada J0V 1W0

PAFCO, COMPAGNIE D'ASSURANCE  
PAFCO INSURANCE COMPANY

27 Allstate Parkway  
Suite 100  
Markham (Ontario) Canada L3R 5P8

PARTENAIRE RÉASSURANCE EUROPE LIMITÉE  
PARTNER REINSURANCE EUROPE LIMITED

160 Shelbourne Road  
5 th Floor, Block 1, The Oval  
Dublin Ireland 4

PARTENAIRE, COMPAGNIE DE RÉASSURANCE DES É-U  
PARTNER REINSURANCE COMPANY OF THE U.S.

One Greenwich Plaza  
Greenwich (Connecticut) U.S.A. 6830

PEMBRIDGE, COMPAGNIE D'ASSURANCE  
PEMBRIDGE INSURANCE COMPANY

27 Allstate Parkway  
Suite 100  
Markham (Ontario) Canada L3R 5P8

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE PENNCORP  
PENNCORP LIFE INSURANCE COMPANY

7150 Derrycrest Drive  
Mississauga (Ontario) Canada L5W 0E5

LA PERSONNELLE, ASSURANCES GÉNÉRALES INC.  
THE PERSONAL GENERAL INSURANCE INC.

6300, boulevard de la Rive-Sud  
Lévis (Québec) Canada G6V 6P9

PHOENIX LIFE COMPAGNIE D'ASSURANCE  
PHOENIX LIFE INSURANCE COMPANY

One American Row  
P.O. Box 5056  
Hartford (Connecticut) U.S.A. 6102

**Nom de l'assureur**

Paul M. Demers  
1501, avenue McGill College  
Tour McGill College - Bureau 2900  
Montréal (Québec) Canada H3A 3M8

Carol Desbiens  
1800, avenue McGill College  
Bureau 2000  
Montréal (Québec) Canada H3A 3J6

Carol Desbiens  
1800, avenue McGill College  
Bureau 2000  
Montréal (Québec) Canada H3A 3J6

Paul M. Demers  
1501, avenue McGill College  
Tour McGill College - Bureau 2900  
Montréal (Québec) Canada H3A 3M8

Pierre Marc Bellavance  
625, rue St-Amable  
Québec (Québec) Canada G1R 2G5

René Vallerand  
625, avenue du Président-Kennedy  
Bureau 1111  
Montréal (Québec) Canada H3A 1K2

**Adresse du siège social****Nom et adresse du représentant principal au Québec**

PROMUTUEL PORTNEUF-CHAMPLAIN,  
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

257, boulevard Centenaire  
Saint-Basile (Québec) Canada G0A 3G0

PROMUTUEL PRAIRIE-VALMONT,  
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

210, rue Lewis Ouest  
C.P. 1460  
Waterloo (Québec) Canada J0E 2N0

COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE PREMIÈRE  
DU CANADA  
CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE COMPANY

80 Tiverton Court  
5th Floor  
Markham (Ontario) Canada L3R 0G4

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE PRIMERICA  
DU CANADA  
PRIMERICA LIFE INSURANCE COMPANY OF CANADA

2000 Argentia Road  
Suite 300  
Mississauga (Ontario) Canada L5N 2R7

PRIMUM COMPAGNIE D'ASSURANCE  
PRIMUM INSURANCE COMPANY

2161 Yonge Street  
4th Floor  
Toronto (Ontario) Canada M4S 3A6

COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE PRINCIPAL  
PRINCIPAL LIFE INSURANCE COMPANY

711 High Street  
Des Moines (Iowa) U.S.A. 50392

PROMUTUEL RÉASSURANCE

2000, boulevard Lebourgneuf  
Bureau 400  
Québec (Québec) Canada G2K 0B6

PROMUTUEL VIE INC.

2000, boulevard Lebourgneuf  
Bureau 400  
Québec (Québec) Canada G2K 0B6

Daniel Picotte  
Tour de la Bourse - Bureau 3700  
800, place Victoria - C.P. 242  
Montréal (Québec) Canada H4Z 1E9

Robert Metcalfe  
1000, rue De La Gauchetière Ouest  
Bureau 2500  
Montréal (Québec) Canada H3B 0A2

François Faucher  
50, place Crémazie  
12e étage  
Montréal (Québec) Canada H2P 1B6

Paul M. Demers  
1501, avenue McGill College  
Tour McGill College - Bureau 2900  
Montréal (Québec) Canada H3A 3M8

**Nom de l'assureur**

**Adresse du siège social**

**Nom et adresse du représentant  
principal au Québec**

LA PROTECTRICE, SOCIÉTÉ D'ASSURANCE  
PROTECTIVE INSURANCE COMPANY

1099 North Meridian Street  
Indianapolis (Indiana) U.S.A. 46204

Daniel Picotte  
Tour de la Bourse - Bureau 3700  
800, place Victoria - C.P. 242  
Montréal (Québec) Canada H4Z 1E9

COMPAGNIE D'ASSURANCE DU QUÉBEC  
QUEBEC ASSURANCE COMPANY

1001, boulevard de Maisonneuve Ouest  
Bureau 1400  
Montréal (Québec) Canada H3A 3C8

COMPAGNIE D'ASSURANCE GÉNÉRALE RBC  
RBC GENERAL INSURANCE COMPANY

6880 Financial Drive  
West Tower, 9th Floor  
Mississauga (Ontario) Canada L5N 7Y5

Francine A. Langlois  
1, Place Ville Marie  
13e étage, aile Est  
Montréal (Québec) Canada H3C 3A9

COMPAGNIE D'ASSURANCE VIE RBC  
RBC LIFE INSURANCE COMPANY

6880 Financial Drive  
West Tower, 9th Floor  
Mississauga (Ontario) Canada L5N 7Y5

Francine A. Langlois  
1, Place Ville Marie  
13e étage, aile Est  
Montréal (Québec) Canada H3C 3A9

COMPAGNIE D'ASSURANCE RBC DU CANADA  
RBC INSURANCE COMPANY OF CANADA

6880 Financial Drive  
West Tower, 9th Floor  
Mississauga (Ontario) Canada L5N 7Y5

Francine A. Langlois  
1, Place Ville Marie  
13e étage, aile Est  
Montréal (Québec) Canada H3C 3A9

REASSURE AMERICA, COMPAGNIE  
D'ASSURANCE-VIE  
REASSURE AMERICA LIFE INSURANCE COMPANY

1670 Magnavox Way  
Fort Wayne (Indiana) U.S.A. 46804

John H. Dunsmore  
210, avenue Rosedale  
Beaconsfield (Québec) Canada H9W 2H8

LA RELIABLE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE  
RELIABLE LIFE INSURANCE COMPANY

100 King Street West  
P.O. Box 557  
Hamilton (Ontario) Canada L8N 3K9

André Legrand  
1, Place Ville Marie  
Bureau 2500  
Montréal (Québec) Canada H3B 1R1

COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE RELIASTAR  
RELIASTAR LIFE INSURANCE COMPANY

5780 Powers Ferry Road NW  
Atlanta (Georgia) U.S.A. 30327

Audrey Lehoux  
1134, Grande Allée Ouest  
Bureau 600  
Québec (Québec) Canada G1S 1E5

**Nom de l'assureur**

**Adresse du siège social**

**Nom et adresse du représentant  
principal au Québec**

RGA COMPAGNIE DE RÉASSURANCE-VIE DU CANADA  
RGA LIFE REINSURANCE COMPANY OF CANADA

55 University Avenue  
Toronto (Ontario) Canada M5J 2H7

Alain Néemeh  
1981, avenue McGill Collège  
13e étage  
Suite 1100 Montréal (Québec) Canada H3A 3A8

PROMUTUEL DES RIVERAINS,  
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

149, rue St-Germain Est  
Rimouski (Québec) Canada G5L 1A9

PROMUTUEL RIVIÈRE-DU-LOUP,  
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

135, rue St-Jean-Baptiste, C.P. 98  
L'Isle-Verte  
Rivière-du-Loup (Québec) Canada G0L 1K0

LES ASSURANCES FUNÉRAIRES ROUSSEAU ET FRÈRE LIMITÉE

445, rue des Volontaires  
C.P. 213  
Trois-Rivières (Québec) Canada G9A 5G1

PROMUTUEL ROUYN-NORANDA -  
TÉMISCAMINGUE, SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

31B, des Oblats Nord  
Ville-Marie (Québec) Canada J9V 1H9

ROYAL & SUN ALLIANCE DU CANADA,  
SOCIÉTÉ D'ASSURANCES  
ROYAL & SUN ALLIANCE INSURANCE  
COMPANY OF CANADA

10 Wellington Street East  
Toronto (Ontario) Canada M5E 1L5

Michèle Malo  
1001, boulevard de Maisonneuve Ouest  
Bureau 1400  
Montréal (Québec) Canada H3A 3C8

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE SAINT PAUL  
ST. PAUL FIRE AND MARINE INSURANCE COMPANY

One Tower Square  
Hartford (Connecticut) U.S.A. 6183

Richard Lavoie  
1010, rue De La Gauchetière Ouest  
Bureau 1100  
Montréal (Québec) Canada H3B 2N2

SCOR CANADA COMPAGNIE DE RÉASSURANCE  
SCOR CANADA REINSURANCE COMPANY

161 Bay Street  
Suite 5000  
Toronto (Ontario) Canada M5J 2S1

Joseph El-Sayegh  
1250, boulevard René-Lévesque Ouest  
Bureau 4510  
Montréal (Québec) Canada H3B 4W8

**Nom de l'assureur**

**Nom et adresse du représentant  
principal au Québec**

**Adresse du siège social**

SCOR GLOBAL VIE

François Lemieux

## SCOR GLOBAL LIFE

1, avenue du Général de Gaulle  
92 – Puteaux (Hauts-de-Seine) France 92800

1250, boulevard René-Lévesque Ouest  
Bureau 4510  
Montréal (Québec) Canada H3B 4W8

SCOTIA-VIE COMPAGNIE D'ASSURANCE  
SCOTIA LIFE INSURANCE COMPANY

100 Yonge Street  
Suite 400  
Toronto (Ontario) Canada M5H 1H1

Emmanuelle Poupart  
1000, rue De La Gauchetière Ouest  
Bureau 2500  
Montréal (Québec) Canada H3B 0A2

COMPAGNIE D'ASSURANCE SCOTTISH & YORK LIMITÉE  
SCOTTISH & YORK INSURANCE CO. LIMITED

2206 Eglinton Avenue East  
Scarborough (Ontario) Canada M1L 4S8

Patricia St-Jean  
630, boulevard René-Lévesque Ouest  
Bureau 900  
Montréal (Québec) Canada H3B 1S6

COMPAGNIE D'ASSURANCE SÉCURITÉ DE HARTFORD  
SECURITY INSURANCE COMPANY OF HARTFORD

3600 Arco Corporate Drive  
Charlotte (North Carolina) U.S.A. 28273

Patrice Morin  
1000, rue De La Gauchetière Ouest  
Bureau 900  
Montréal (Québec) Canada H3B 5H4

SÉCURITÉ NATIONALE COMPAGNIE D'ASSURANCE  
SECURITY NATIONAL INSURANCE COMPANY

50, Place Crémazie  
12e étage  
Montréal (Québec) Canada H2P 1B6

LA SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE SENTRY  
SENTRY INSURANCE A MUTUAL COMPANY

1800 North Point Drive  
Stevens Point  
Wisconsin (Wisconsin) U.S.A. 54481

Pierre Gourdeau  
5600, boulevard des Galeries  
Bureau 205  
Québec (Québec) Canada G2K 2H6

SHERBROOKE VIE, COMPAGNIE D'ASSURANCE  
SHERBROOKE LIFE INSURANCE COMPANY

716, rue Short  
Sherbrooke (Québec) Canada J1H 2E8

L'ENTREPRISE D'ASSURANCES SHIPOWNERS'  
MUTUAL PROTECTION & INDEMNITY ASSOCIATION  
(LUXEMBOURG) (SUCCURSALE CANADIENNE)  
THE SHIPOWNERS' MUTUAL PROTECTION  
AND INDEMNITY ASSOCIATION (LUXEMBOURG)  
(CANADA BRANCH)

16, Rue Notre-Dame  
Luxembourg Luxembourg L – 2240

John G. O'Connor  
801 Grande-Allée Ouest,  
Bureau 300  
Québec (Québec) Canada G1S 1C1

**Nom de l'assureur**

**Adresse du siège social**

**Nom et adresse du représentant  
principal au Québec**

SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-VIE SIAP  
COMPCORP LIFE INSURANCE COMPANY

250 Yonge Street  
Suite 3110, P.O. Box 23  
Toronto (Ontario) Canada M5B 2L7

Yves Millette  
1001, boulevard de Maisonneuve Ouest  
Bureau 630  
Montréal (Québec) Canada H3A 3C8

LA SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE RÉASSURANCE  
GENERAL REINSURANCE CORPORATION

120 Long Ridge Road  
Stamford (Connecticut) U.S.A. 6902

Bruno Arnould  
600, boulevard de Maisonneuve Ouest  
Bureau 2200  
Montréal (Québec) Canada H3A 3J2

SOCIÉTÉ NATIONALE D'ACCIDENT ET SÉCURITÉ  
SAFETY NATIONAL CASUALTY CORPORATION

1832 Schuetz Road  
St.Louis (Missouri) U.S.A. 63146

Gilles Bertrand  
1155, boulevard René-Lévesque Ouest  
Tour CIBC - 31e étage  
Montréal (Québec) Canada H3B 3S6

ASSURANCES SOMPO DU JAPON  
SOMPO JAPAN INSURANCE INC.

26-1, Nishi-Shinjuku 1-Chame  
Shinjuku  
Tokyo Japon 160-8338

Jean Saint-Onge  
1, Place Ville Marie  
Bureau 4000  
Montréal (Québec) Canada H3B 4M4

LA SOUVERAINE,  
COMPAGNIE D'ASSURANCE GÉNÉRALE  
THE SOVEREIGN GENERAL INSURANCE COMPANY

140-6700 Macleod Trail SE  
Calgary (Alberta) Canada T2H 0L3

Serge Byette  
2000, avenue McGill College  
Bureau 700  
Montréal (Québec) Canada H3A 3H3

SSQ, SOCIÉTÉ D'ASSURANCES GÉNÉRALES INC.

2515, boulevard Laurier  
C.P. 10530, succ. Sainte-Foy  
Québec (Québec) Canada G1V 0A5

SSQ, SOCIÉTÉ D'ASSURANCE-VIE INC.  
SSQ, LIFE INSURANCE COMPANY INC.

2525, boulevard Laurier  
C.P. 10500, succ. Sainte-Foy  
Québec (Québec) Canada G1V 4H6

ASSURANCE STANDARD LIFE LIMITÉE  
STANDARD LIFE ASSURANCE LIMITED

30 Lothian Road  
Edinburgh Scotland EH1 2DH

Joseph Iannicelli  
1245, rue Sherbrooke Ouest  
Bureau 206  
Montréal (Québec) Canada H3G 1G3

**Nom de l'assureur**

**Nom et adresse du représentant  
principal au Québec**

**Adresse du siège social**

COMPAGNIE D'ASSURANCE STANDARD LIFE DU CANADA  
THE STANDARD LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

1245, rue Sherbrooke Ouest  
Bureau 206  
Montréal (Québec) Canada H3G 1G3

COMPAGNIE D'ASSURANCE STANDARD LIFE 2006  
THE STANDARD LIFE ASSURANCE COMPANY 2006

30 Lothian Road  
Edinburgh Scotland EH1 2DH

COMPAGNIE D'ASSURANCE-TITRES STEWART  
STEWART TITLE GUARANTY COMPANY

1980 Post Oak Boulevard  
Suite 800  
Houston (Texas) U.S.A. 77056

SOCIÉTÉ DE SECOURS MUTUELS DE ST-ZACHARIE

652, 15e Rue  
C.P. 2004  
Saint-Zacharie (Québec) Canada G0M 2C0

COMPAGNIE SUISSE DE RÉASSURANCES SA  
SWISS REINSURANCE COMPANY LTD

50/60 Mythenquai  
Ch-8022  
Zurich Suisse

SUN LIFE ASSURANCES (CANADA) LIMITÉE  
SUN LIFE INSURANCE (CANADA) LIMITED

150 King Street West  
Toronto (Ontario) Canada M5H 1J9

SUN LIFE DU CANADA, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE  
SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

150 King Street West  
Toronto (Ontario) Canada M5H 1J9

SOCIÉTÉ D'ASSURANCE MUTUELLE MARITIME  
SUNDERLAND LIMITÉE (SUCCURSALE CANADIENNE)  
SUNDERLAND MARINE MUTUAL INSURANCE  
COMPANY LIMITED (CANADA BRANCH)

Salvus House  
Aykley Heads  
Durham United Kingdom DH1 5TS

**Nom de l'assureur**

**Adresse du siège social**

LA COMPAGNIE DE SÛRETÉ DE L'OUEST  
WESTERN SURETY COMPANY

Joseph Iannicelli  
1245, rue Sherbrooke Ouest  
Bureau 206  
Montréal (Québec) Canada H3G 1G3

Julie Levesque  
3080, boulevard Le Carrefour  
Bureau 300  
Laval (Québec) Canada H7T 2R5

John H. Dunsmore  
210, avenue Rosedale  
Beaconsfield (Québec) Canada H9W 2H8

Élyse Lemay  
1155, rue Metcalfe - Bureau 1410  
Montréal (Québec) Canada H3B 2V9

Élyse Lemay  
1155, rue Metcalfe - Bureau 1410  
Montréal (Québec) Canada H3B 2V9

Michael Goodhue  
1080, Côte du Beaver Hall  
Bureau 2100  
Montréal (Québec) Canada H2Z 1S8

**Nom et adresse du représentant  
principal au Québec**

Robert Charbonneau  
1000, rue De La Gauchetière Ouest



1874 Scarth Street  
20th Floor - P.O. Box 527  
Regina (Saskatchewan) Canada S4P 2G8

Bureau 900  
Montréal (Québec) Canada H3B 5H4

LA SURVIVANCE, COMPAGNIE MUTUELLE D'ASSURANCE VIE  
LS MUTUAL LIFE INSURANCE COMPANY

1555, rue Girouard Ouest  
C.P. 10 000  
Saint-Hyacinthe (Québec) Canada J2S 7C8

LA SURVIVANCE-VOYAGE, COMPAGNIE D'ASSURANCE  
LS-TRAVEL, INSURANCE COMPANY

1555, rue Girouard Ouest  
Bureau 201  
Saint-Hyacinthe (Québec) Canada J2S 2Z6

TD, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE  
TD LIFE INSURANCE COMPANY

120 Adelaide Street West  
2nd Floor  
Toronto (Ontario) Canada M5H 1T1

Pamela Larrea  
500, rue St-Jacques  
14e étage  
Montréal (Québec) Canada H3C 3B7

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE TEMPLE  
TEMPLE INSURANCE COMPANY

390 Bay Street  
22nd Floor  
Toronto (Ontario) Canada M5H 2Y2

Daniel Muzzin  
630, boulevard René-Lévesque Ouest  
Bureau 2630  
Montréal (Québec) Canada H3B 1S6

SOCIÉTÉ D'ASSURANCE TIG  
TIG INSURANCE COMPANY

250 Commercial Street, Suite 5000  
P.O. Box 152870  
Manchester (New-Hampshire) U.S.A. 3101

Michel Green  
800, place Victoria  
Bureau 4700  
Montréal (Québec) Canada H4Z 1H6

COMPAGNIE D'ASSURANCE TITRES FIDELITY NATIONAL  
FIDELITY NATIONAL TITLE INSURANCE COMPANY

601 Riverside Avenue  
Jacksonville (Florida) U.S.A. 32204

Pierre Sébastien  
95, McNider, bureau 804  
Montréal (Québec) Canada H2V 3X5

COMPAGNIE D'ASSURANCE TITRES FIRST AMERICAN  
FIRST AMERICAN TITLE INSURANCE COMPANY

1 First American Way  
Santa Ana (California) U.S.A. 92707

Laurent Nadeau  
333, boulevard Décarie  
Bureau 200  
Saint-Laurent (Québec) Canada H4N 3M9

**Nom de l'assureur**

**Nom et adresse du représentant principal au Québec**

**Adresse du siège social**

TOKIO MARITIME & NICHIDO INCENDIE  
COMPAGNIE D'ASSURANCES LTÉE

Richard Lapierre  
1000, rue De La Gauchetière Ouest

TOKIO MARINE & NICHIDO FIRE INSURANCE CO., LTD  2-1 Marunouchi, 1-Chome Chiyoda-Ku Tokyo (oct.-50) Japon	Bureau 400 Montréal (Québec) Canada H3B 4W5
COMPAGNIE D'ASSURANCE TRADERS GÉNÉRALE TRADERS GENERAL INSURANCE COMPANY  2206 Eglinton Avenue East Scarborough (Ontario) Canada M1L 4S8	Patricia St-Jean 630, boulevard René-Lévesque Ouest Bureau 900 Montréal (Québec) Canada H3B 1S6
COMPAGNIE D'ASSURANCE TRAFALGAR DU CANADA TRAFALGAR INSURANCE COMPANY OF CANADA  700 University Avenue Suite 1500 - A (Legal) Toronto (Ontario) Canada M5G 0A1	Chantal Denommée 1611, Crémazie Est 10e étage Montréal (Québec) Canada H2M 2R9
COMPAGNIE D'ASSURANCES TRANS GLOBALE TRANS GLOBAL INSURANCE COMPANY  16930 - 114th Avenue Suite 275 Edmonton (Alberta) Canada T5M 3S2	Luc Lissoir 1, Place Ville Marie 37e étage Montréal (Québec) Canada H3B 3P4
COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE TRANS-GLOBALE TRANS GLOBAL LIFE INSURANCE COMPANY  16930 - 114th Avenue Suite 275 Edmonton (Alberta) Canada T5M 3S2	Luc Lissoir 1, Place Ville Marie 37e étage Montréal (Québec) Canada H3B 3P4
TRANSAMERICA VIE CANADA TRANSAMERICA LIFE CANADA  5000 Yonge Street Toronto (Ontario) Canada M2N 7J8	René Vallerand 625, avenue du Président-Kennedy Bureau 1111 Montréal (Québec) Canada H3A 1K2
LA COMPAGNIE DE RÉASSURANCE TRANSATLANTIQUE TRANSATLANTIC REINSURANCE COMPANY  80 Pine Street New York (New York) U.S.A. 10005	Daniel Alain Dagenais 1, Place Ville Marie Bureau 4000 Montréal (Québec) Canada H3B 4M4
LA COMPAGNIE TRAVELERS GARANTIE DU CANADA TRAVELERS GUARANTEE COMPANY OF CANADA  20 Queen Street West, Suite 300  P.O. Box #3 Toronto (Ontario) Canada M5H 3R3	Luc Gauvin 1010, rue De La Gauchetière Ouest Bureau 1100 Montréal (Québec) Canada H3B 2N2
<b>Nom de l'assureur</b>	<b>Nom et adresse du représentant principal au Québec</b>
<b>Adresse du siège social</b>	
COMPAGNIE D'ASSURANCE TRISURA GARANTIE	Jacques Bourque

## TRISURA GUARANTEE INSURANCE COMPANY

333 Bay Street  
Suite 1610, Box 22  
Toronto (Ontario) Canada M5H 2R2

1000, rue De La Gauchetière Ouest  
Bureau 2900  
Montréal (Québec) Canada H3B 4W5

COMPAGNIE D'ASSURANCE TRITON  
TRITON INSURANCE COMPANY

3001 Meacham Boulevard  
Suite 100  
Fort Worth (Texas) U.S.A. 76137

David Eramian  
1, Place Ville Marie  
Bureau 4000  
Montréal (Québec) Canada H3B 4M4

ASSOCIATION NATIONALE UKRAINIENNE  
UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION INC.

2200 Route 10 West  
P.O. Box 280  
Parsippany (New Jersey) U.S.A. 7054

Marta Bilyk  
7065, 22e Avenue  
Montréal (Québec) Canada H2A 2H2

L'UNION CANADIENNE, COMPAGNIE D'ASSURANCES  
THE CANADIAN UNION INSURANCE COMPANY

2475, boulevard Laurier  
Québec (Québec) Canada G1T 1C4

UNION DU CANADA ASSURANCE-VIE  
UNION OF CANADA LIFE INSURANCE

325, rue Dalhousie  
C.P. 717, Succ. B  
Ottawa (Ontario) Canada K1P 5P8

Raymond Burke  
581, du Chenal  
Repentigny (Québec) Canada J6A 2Z3

L'UNIQUE ASSURANCES GÉNÉRALES INC.  
L'UNIQUE GENERAL INSURANCE INC.

925, Grande-Allée Ouest  
Bureau 240  
Québec (Québec) Canada G1S 1C1

L'UNITÉ-VIE DU CANADA  
UNITY LIFE OF CANADA

1660 Tech Avenue  
Suite 3  
Mississauga (Ontario) Canada L4W 5S8

Michael Patry  
1000, rue De La Gauchetière Ouest  
Bureau 900  
Montréal (Québec) Canada H3B 5H4

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE UNITED AMERICAN  
UNITED AMERICAN INSURANCE COMPANY

3700 S. Stonebridge Dr.  
P.O. Box 8080  
McKinney (Texas) U.S.A. 75070

David Eramian  
1, Place Ville Marie  
Bureau 4000  
Montréal (Québec) Canada H3B 4M4

**Nom de l'assureur****Adresse du siège social****Nom et adresse du représentant principal au Québec**

COMPAGNIE D'ASSURANCE MUTUELLE UTICA  
UTICA MUTUAL INSURANCE COMPANY

180 Genesee Street  
New Hartford (New York) U.S.A. 13413

Gaétan White  
1134, Grande Allée Ouest  
Bureau 600  
Québec (Québec) Canada G1S 1E5

PROMUTUEL LA VALLÉE,  
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE  
VALLEY MUTUAL GENERAL INSURANCE ASSOCIATION

34, rue Victoria  
Shawville (Québec) Canada J0X 2Y0

PROMUTUEL VAUDREUIL-SOULANGES,  
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

245, route 338  
Les Côteaux (Québec) Canada J7X 1A2

PROMUTUEL VERCHÈRES,  
SOCIÉTÉ MUTUELLE D'ASSURANCE GÉNÉRALE

97, montée Verchères  
Saint-Marc-sur-Richelieu (Québec) Canada J0L 2E0

ASSOCIATION DES VOYAGEURS  
DE COMMERCE D'AMÉRIQUE  
THE ORDER OF UNITED COMMERCIAL  
TRAVELERS OF AMERICA

1801 Watermark Drive, Suite 100  
P.O. Box 159019  
Columbus (Ohio) U.S.A. 43215

Gordon D. Singer  
233, avenue Normandie  
Pincourt (Québec) Canada J7V 3V8

VSP CANADA, ASSURANCE DES SOINS DE LA VUE  
VSP CANADA VISION CARE INSURANCE

1865, Trans-Canada Highway  
Dorval (Québec) Canada H9P 1J1

COMPAGNIE D'ASSURANCE WATERLOO  
WATERLOO INSURANCE COMPANY

111 Westmount Road South  
P.O. Box 2000  
Waterloo (Ontario) Canada N2J 4S4

Louis Durocher  
5, Place Ville Marie  
Bureau 1400  
Montréal (Québec) Canada H3B 0A8

LA COMPAGNIE MUTUELLE D'ASSURANCE WAWANESA  
THE WAWANESA MUTUAL INSURANCE COMPANY

191 Broadway  
9th Floor  
Winnipeg (Manitoba) Canada R3C 3P1

Claude Auclair  
8585, boulevard Décarie  
Montréal (Québec) Canada H4P 2J4

**Nom de l'assureur**

**Adresse du siège social**

**Nom et adresse du représentant  
principal au Québec**

WESTERN FINANCIAL, COMPAGNIE D'ASSURANCES  
WESTERN FINANCIAL INSURANCE COMPANY

1200 Portage Avenue  
Suite 200  
Winnipeg (Manitoba) Canada R3G 0T5

WESTERN LIFE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE  
WESTERN LIFE ASSURANCE COMPANY

1010 24th Street South East  
High River (Alberta) Canada T1V 2A7

SOCIÉTÉ D'ASSURANCE WESTPORT  
WESTPORT INSURANCE CORPORATION

5200 Metcalf Avenue  
Kansas City (Kansas) U.S.A. 66202

COMPAGNIE D'ASSURANCE XL LIMITÉE  
XL INSURANCE COMPANY LIMITED

70 Gracechurch Street  
London England EC3V 0XL

RÉASSURANCE XL AMÉRIQUE  
XL REINSURANCE AMERICA INC.

1540 Broadway  
New York (New York) U.S.A. 10036

ZURICH COMPAGNIE D'ASSURANCES SA  
ZURICH INSURANCE COMPANY LTD

Mythenquai 2  
Zurich Suisse 8022

Claude Dupont  
1000, rue De La Gauchetière Ouest  
Bureau 2900  
Montréal (Québec) Canada H3B 4W5

Jean Farley  
1155, boulevard René-Lévesque Ouest  
40e étage  
Montréal (Québec) Canada H3B 3V2

Robert Metcalfe  
1000, rue De La Gauchetière Ouest  
Bureau 2500  
Montréal (Québec) Canada H3B 0A2

René Vallerand  
625, avenue du Président-Kennedy  
Bureau 1111  
Montréal (Québec) Canada H3A 1K2

René Vallerand  
625, avenue du Président-Kennedy  
Bureau 1111  
Montréal (Québec) Canada H3A 1K2

Robert Charbonneau  
1000, rue De La Gauchetière Ouest  
Bureau 900  
Montréal (Québec) Canada H3B 5H4

Fait le 8 novembre 2011

La surintendante de l'encadrement  
de la solvabilité,

Danielle Boulet

## 5.4.2 Sociétés de fiducie et sociétés d'épargne

### L'Autorité des marchés financiers

#### Sociétés de fiducie et sociétés d'épargne titulaires d'un permis

au Québec au 30 juin 2011

#### Loi sur les sociétés de fiducie et les sociétés d'épargne

### SOCIÉTÉS DE FIDUCIE

#### Sociétés de fiducie du Québec

##### Nom de la société

Trust Banque Nationale Inc.  
National Bank Trust Inc.

##### Adresse du siège social

1100, rue University  
12e étage  
Montréal (Québec) H3B 2G7

Trust Éterna Inc.  
Eterna Trust Inc.

1134, Grande Allée Ouest  
Bureau 400  
Québec (Québec) G1S 1E5

#### Sociétés de fiducie extra-provinciales avec siège social au Québec

##### Nom de la société

BLC Trust  
LBC Trust

##### Adresse du siège social

Tour Banque Laurentienne  
1981, avenue McGill College  
20e étage  
Montréal (Québec) H3A 3K3

Fiducie Desjardins inc.  
Desjardins Trust Inc.

1, Complexe Desjardins  
Case postale 34, succursale Desjardins  
Montréal (Québec) H5B 1E4

#### Loi sur les sociétés de fiducie et les sociétés d'épargne

##### Nom de la société

Industrielle Alliance, Fiducie inc.  
Industrial Alliance Trust Inc.

##### Adresse du siège social

1080, Grande Allée Ouest  
Québec (Québec) G1S 1C7

Trust La Laurentienne du Canada Inc.  
Laurentian Trust of Canada Inc.

Tour Banque Laurentienne  
1981, avenue McGill College  
20e étage  
Montréal (Québec) H3A 3K3

Compagnie Montréal Trust du Canada  
Montreal Trust Company of Canada

Tour Scotia  
1002, rue Sherbrooke Ouest

	Bureau 400 Montréal (Québec) H3A 3M3
Société de fiducie Natcan Natcan Trust Company	1100, rue University 12e étage Montréal (Québec) H3B 2G7
Compagnie Trust Royal The Royal Trust Company	1, Place Ville Marie 6e étage, aile Sud Montréal (Québec) H3C 3A9
Société de fiducie Standard Life Standard Life Trust Company	1245, rue Sherbrooke Ouest 2e étage Montréal (Québec) H3G 1G3

### Sociétés de fiducie extra-provinciales avec siège social hors Québec

#### Nom de la société

#### Adresse du siège social

#### \*Nom et adresse du représentant principal au Québec

Compagnie de fiducie AGF  
AGF Trust Company

Toronto Dominion Bank Tower  
66 Wellington Street West  
Suite 3100  
Toronto (Ontario) M5K 1E9

\*Sylvie Dion  
1200, avenue McGill College  
Bureau 2000  
Montréal (Québec) H3B 4G7

### Loi sur les sociétés de fiducie et les sociétés d'épargne

#### Nom de la société

#### Adresse du siège social

#### \*Nom et adresse du représentant principal au Québec

B2B Trust  
B2B Trust

130 Adelaide Street West  
Toronto (Ontario) M5H 3P5

\*Lorraine Pilon  
Tour Banque Laurentienne  
1981, avenue McGill College  
20e étage  
Montréal (Québec) H3A 3K3

La Société de Fiducie Banque de  
Nouvelle-Écosse  
The Bank of Nova Scotia Trust Company

44 King Street West  
Toronto (Ontario) M5H 1H1

\*Daniel Benay  
1000, rue De La Gauchetière Ouest

Suite 2500  
Montréal (Québec) H3B 0A2

Société de Fiducie BMO  
BMO Trust Company

302 Bay Street  
Toronto (Ontario) M5X 1A1

\*Benoît Provost  
1000, rue De La Gauchetière Ouest  
Bureau 900  
Montréal (Québec) H3B 5H4

Compagnie Trust BNY Canada  
BNY Trust Company of Canada

320 Bay Street  
11th Floor  
Toronto (Ontario) M5H 4A6

\*Pierre Tremblay  
1001, boulevard de Maisonneuve Ouest  
Bureau 650  
Montréal (Québec) H3A 3C8

La Société Canada Trust  
The Canada Trust Company

66 Wellington Street West  
TD Tower, 12th Floor  
Toronto (Ontario) M5K 1A2

\*Pamela Larrea  
500, rue Saint-Jacques  
12e étage  
Montréal (Québec) H2Y 1S1

## Loi sur les sociétés de fiducie et les sociétés d'épargne

### Nom de la société

### Adresse du siège social

#### \*Nom et adresse du représentant principal au Québec

Société de fiducie canadienne de l'Ouest  
Canadian Western Trust Company

Canadian Western Bank Place  
10303 Jasper Avenue  
Suite 3000  
Edmonton (Alberta) T5J 3X6

\*Sylvie Dion  
1200, avenue McGill College  
Bureau 2020  
Montréal (Québec) H3B 4G7

Compagnie Trust CIBC  
CIBC Trust Corporation

55 Yonge Street  
Suite 900  
Toronto (Ontario) M5E 1J4

\*Nicole Riendeau  
La Tour CIBC  
1155, boulevard René-Lévesque Ouest  
Bureau 1100  
Montréal (Québec) H3B 3Z4



Compagnie Trust CIBC Mellon  
CIBC Mellon Trust Company

320 Bay Street  
Toronto (Ontario) M5H 4A6

\*Patricia Tonelli  
2001, rue University  
Suite 1600  
Montréal (Québec) H3A 2A6

Société de fiducie Computershare du Canada  
Computershare Trust Company of Canada

100 University Avenue  
11th Floor  
Toronto (Ontario) M5J 2Y1

\*Jean Farley  
1155, boulevard René-Lévesque Ouest  
40e étage  
Montréal (Québec) H3B 3V2

La Société de Fiducie Concentra  
Concentra Trust

333 3rd Avenue North  
Saskatoon (Saskatchewan) S7K 2M2

\*Robert Torralbo  
600, boulevard de Maisonneuve Ouest  
Bureau 2200  
Montréal (Québec) H3A 3J2

## Loi sur les sociétés de fiducie et les sociétés d'épargne

### Nom de la société

### Adresse du siège social

#### \*Nom et adresse du représentant principal au Québec

Société de fiducie financière Equity  
Equity Financial Trust Company

200 University Avenue  
Suite 400  
Toronto (Ontario) M5H 4H1

\*Robert Charbonneau  
1000, rue De La Gauchetière Ouest  
Montréal (Québec) H3B 5H4

Société Fiduciary Trust du Canada  
Fiduciary Trust Company of Canada

200 King Street West  
Suite 1500  
Toronto (Ontario) M5H 3T4

\*Fred Enns  
1000, rue De La Gauchetière Ouest  
Bureau 900  
Montréal (Québec) H3B 5H4

Compagnie Home Trust  
Home Trust Company

145 King Street West  
Suite 2300  
Toronto (Ontario) M5H 1J8

\*André Rivest

1 Place Ville Marie  
37e étage  
Montréal (Québec) H3B 3P4

La Société de Trust Household  
Household Trust Company

\*Jason R. Bernsten  
5100, rue Sherbrooke Est  
Bureau 100  
Montréal (Québec) H1V 3R9

Société de fiducie HSBC (Canada)  
HSBC Trust Company (Canada)

\*Chloé Archambault  
Tour de la Bourse  
800, square Victoria  
Bureau 3400, Case postale 242  
Montréal (Québec) H4Z 1E9

3381 Steeles Avenue East  
Suite 300  
Toronto (Ontario) M2H 3S7

Legal Department, HSBC Bank Canada  
300 - 885 West Georgia Street  
Vancouver (British Columbia) V6C 3E9

## Loi sur les sociétés de fiducie et les sociétés d'épargne

### Nom de la société

### Adresse du siège social

#### \*Nom et adresse du représentant principal au Québec

La Compagnie de Fiducie du Groupe Investors  
Ltée  
Investors Group Trust Co. Ltd.

447 Portage Avenue  
Winnipeg (Manitoba) R3C 3B6

\*Jean-Claude Bachand  
1, Place Ville Marie  
Bureau 3900  
Montréal (Québec) H3B 4M7

L'Équitable, Compagnie de Fiducie  
The Equitable Trust Company

30 St. Clair Avenue West  
Suite 700  
Toronto (Ontario) M4V 3A1

\*Daniel Gagné  
Tour CIBC  
1155, boul. René-Lévesque Ouest  
Bureau 3100  
Montréal (Québec) H3B 3S6

Compagnie de Fiducie M.R.S.  
M.R.S. Trust Company

777 Bay Street  
Suite 2100  
Toronto (Ontario) M5G 2N4

\*Mario Rossi  
1250, boulevard René-Lévesque Ouest

Bureau 4015  
Montréal (Québec) H3B 4W8

Société de fiducie Manuvie  
Manulife Trust Company

\*Michel Paquet  
Centre Manuvie  
2000, rue Mansfield  
Bureau 400  
Montréal (Québec) H3A 3N8

Compagnie Maple Trust  
Maple Trust Company

\*Daniel Benay  
1000, rue De La Gauchetière Ouest  
Suite 2500  
Montréal (Québec) H3B 0A2

500 King Street North  
Waterloo (Ontario) N2J 4C6

44 King Street West  
Toronto (Ontario) M5H 1H1

## Loi sur les sociétés de fiducie et les sociétés d'épargne

### Nom de la société

### Adresse du siège social

#### \*Nom et adresse du représentant principal au Québec

Société de fiducie privée MD  
MD Private Trust Company

1870 Alta Vista Drive  
Ottawa (Ontario) K1G 6R7

\*Robert E. Charbonneau  
1000, rue De La Gauchetière Ouest  
Bureau 900  
Montréal (Québec) H3B 5H4

Compagnie Trust National  
National Trust Company

1 Ontario Street  
P.O. Box 128  
Stratford (Ontario) N5A 6S9

\*Daniel Benay  
1000, rue De La Gauchetière Ouest  
Bureau 2500  
Montréal (Québec) H3B 0A2

La Société de fiducie du Nord, Canada  
The Northern Trust Company, Canada

145 King Street West  
Suite 1910  
Toronto (Ontario) M5H 1J8

\*Sonia Struthers  
1000, rue De La Gauchetière Ouest  
Bureau 2500  
Montréal (Québec) H3B 0A2

Compagnie de Fiducie Peoples  
Peoples Trust Company

888 Dunsmuir Street  
14th Floor

Vancouver (British Columbia) V6C 3K4

\*Brian Cornish  
1000, rue De La Gauchetière Ouest  
Bureau 2900  
Montréal (Québec) H3B 4W5

## Loi sur les sociétés de fiducie et les sociétés d'épargne

### Nom de la société

### Adresse du siège social

#### \*Nom et adresse du représentant principal au Québec

Fiducie RBC Dexia Services aux Investisseurs  
RBC Dexia Investor Services Trust

155 Wellington Street West  
10th Floor  
Toronto (Ontario) M5V 3L3

\*Annie Blouin  
1, Place Ville Marie  
5e étage, aile Ouest  
Montréal (Québec) H3B 1Z3

State Street Trust Company Canada  
State Street Trust Company Canada

30 Adelaide Street East  
Suite 1400  
Toronto (Ontario) M5C 3G6

\*Michael Garneau  
770, rue Sherbrooke Ouest  
Bureau 1100  
Montréal (Québec) H3A 1G1

Fiducie de la Financière Sun Life inc.  
Sun Life Financial Trust Inc.

227 King Street South  
P.O. Box 1601, Station Waterloo  
Waterloo (Ontario) N2J 4C5

\*Elyse Lemay  
1155, rue Metcalfe  
Montréal (Québec) H3B 2V9

## SOCIÉTÉS D'ÉPARGNE

### Sociétés d'épargne extra-provinciales avec siège social hors Québec

#### Nom de la société

#### Adresse du siège social

#### \*Nom et adresse du représentant principal au Québec

Société Hypothécaire Banque de Montréal  
Bank of Montreal Mortgage Corporation

350-7th Avenue South West  
Calgary (Alberta) T2P 3N9

\*François Hudon  
129, rue Saint-Jacques

3e étage  
Montréal (Québec) H2Y 1L6

### Loi sur les sociétés de fiducie et les sociétés d'épargne

#### Nom de la société

#### Adresse du siège social

#### \*Nom et adresse du représentant principal au Québec

Société d'Hypothèques de la Banque Royale  
Royal Bank Mortgage Corporation

200 Bay Street  
9th Floor  
Royal Bank Plaza, South Tower  
Toronto (Ontario) M5J 2J5

\*Gini Briggs  
1, Place Ville Marie  
Montréal (Québec) H3C 3A9

Hypothèques CIBC Inc.  
CIBC Mortgages Inc.

33 Yonge Street  
Suite 700  
Toronto (Ontario) M5E 1G4

\*Nicole Riendeau  
La Tour CIBC  
1155, boulevard René-Lévesque Ouest  
Bureau 1020  
Montréal (Québec) H3B 3Z4

Société de Prêt First Data, Canada  
First Data Loan Company, Canada

2630 Skymark Avenue  
Suite 500  
Mississauga (Ontario) L4W 5A4

\*Norman Saibil  
600, boulevard de Maisonneuve Ouest  
Bureau 2000  
Montréal (Québec) H3A 3V2

Société hypothécaire HSBC (Canada)  
HSBC Mortgage Corporation (Canada)

Legal Department, HSBC Bank Canada  
885 West Georgia Street  
Suite 300  
Vancouver (British Columbia) V6C 3E9

\*Chloé Archambault  
Tour de la Bourse  
800, square Victoria  
Bureau 3400, Case postale 242  
Montréal (Québec) H4Z 1E9

La Société hypothécaire MCAN  
MCAN Mortgage Corporation

200 King Street West  
Suite 400  
Toronto (Ontario) M5H 3T4

\*Sébastien Vézina  
1, Place Ville Marie

Bureau 4000  
Montréal (Québec) H3B 4M4

### Loi sur les sociétés de fiducie et les sociétés d'épargne

#### Nom de la société

#### Adresse du siège social

#### \*Nom et adresse du représentant principal au Québec

Société Hypothécaire Scotia  
Scotia Mortgage Corporation

44 King Street West  
Toronto (Ontario) M5H 1H1

\*Daniel Benay  
1000, rue De La Gauchetière Ouest  
Bureau 2500  
Montréal (Québec) H3B 0A2

La Société d'hypothèques TD  
TD Mortgage Corporation

66 Wellington Street West  
TD Tower, 12th Floor  
Toronto (Ontario) M5K 1A2

\*Pamela Larrea  
500, rue Saint-Jacques  
12e étage  
Montréal (Québec) H2Y 1S1

Fait le 8 novembre 2011

La surintendante de l'encadrement  
de la solvabilité,

Danielle Boulet

#### 5.4.3 Coopératives de services financiers

Aucune information.

## 5.5 SANCTIONS ADMINISTRATIVES

Aucune information.

## 5.6 AUTRES DÉCISIONS

Aucune information.